

# ABSORBICA-Y TIE-BACK

# ABSORBICA-Y TIE-BACK INT

ANSI / ASSE Z359.13. 12 ft

Lanyard with integrated energy absorber  
Longe avec absorbeur d'énergie intégré

## WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

PETZL.COM



Latest version  
Dernière version



Other languages  
Autres langues



Technical tips  
Conseils techniques



PPE checking  
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols  
Panneaux d'alertes

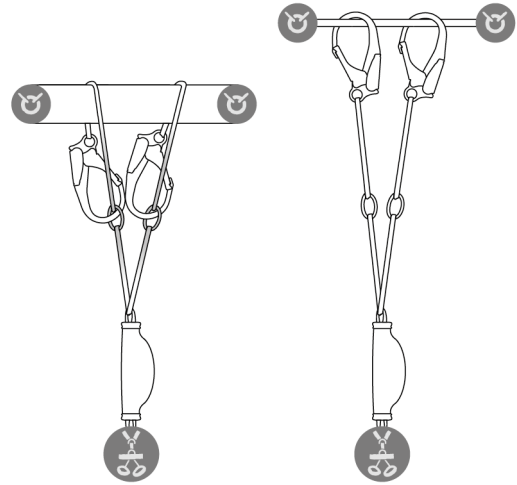


PETZL  
FR-38920 Crolles  
Cidex 105A  
PETZL.COM  
Tel: +33 (0)4 76 92 09 00  
ISO 9001 © Petzl

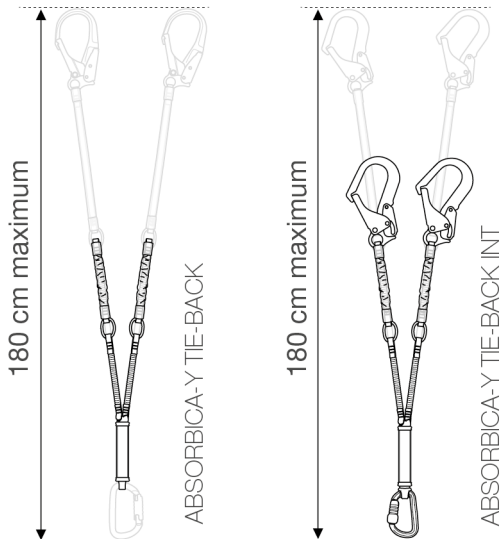


Sustaining our Community  
Au service de la Communauté  
Fondation FONDATION-PETZL.ORG

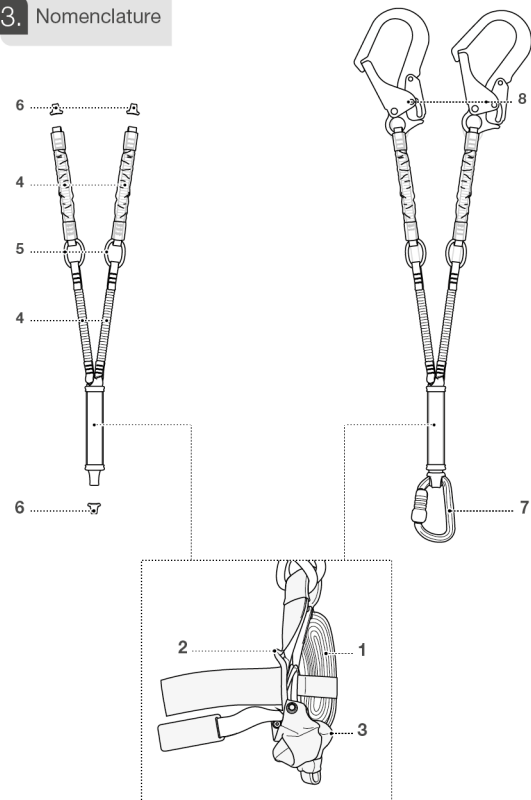
### 1. Field of application Champ d'application



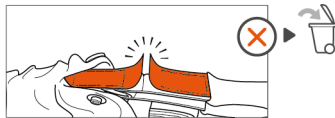
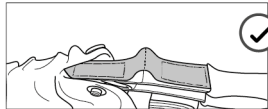
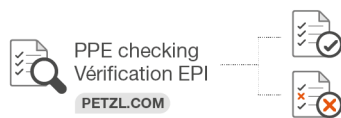
### 2. Length Longueur



### 3. Nomenclature



4. Inspection, points to verify  
Contrôle, points à vérifier

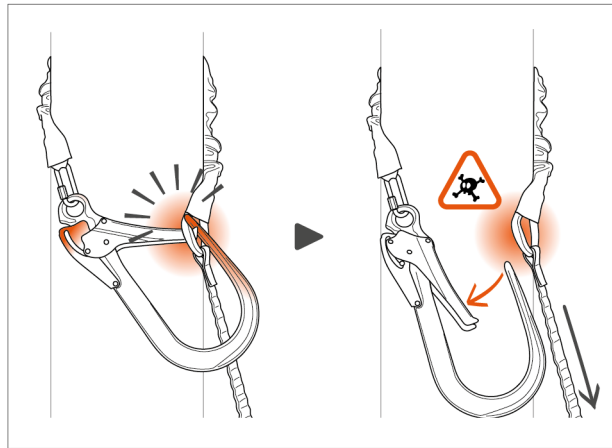
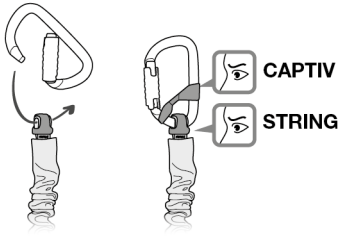


5. Compatibility (text part)  
Compatibilité (partie texte)

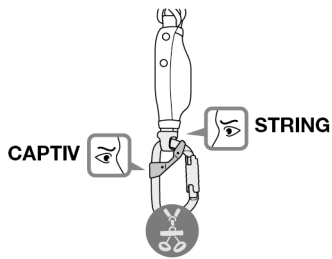
6. Installing Installation

Lanyard end connector /  
Connecteur de bout de longe

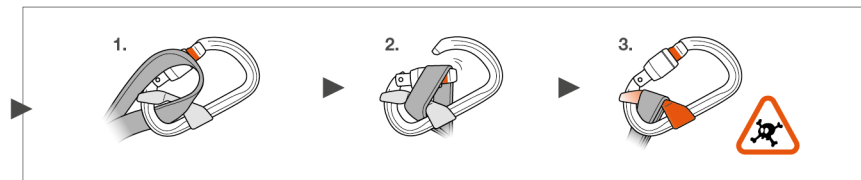
► Bm'D or/ou OXAN TLA



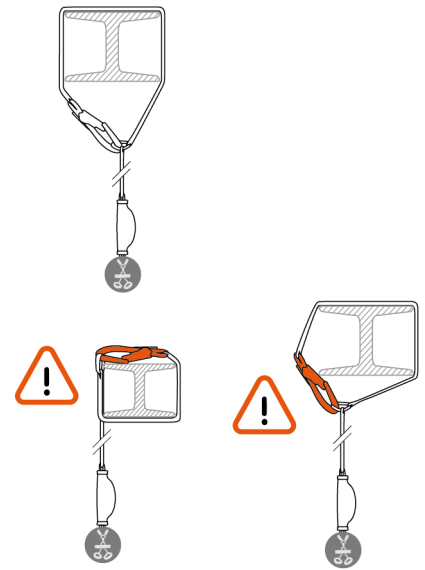
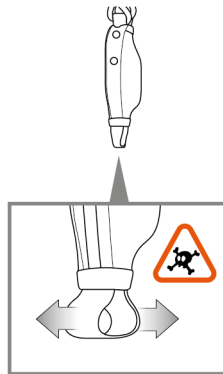
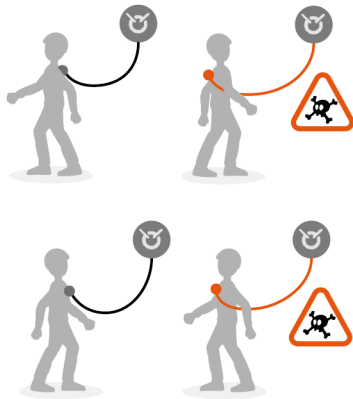
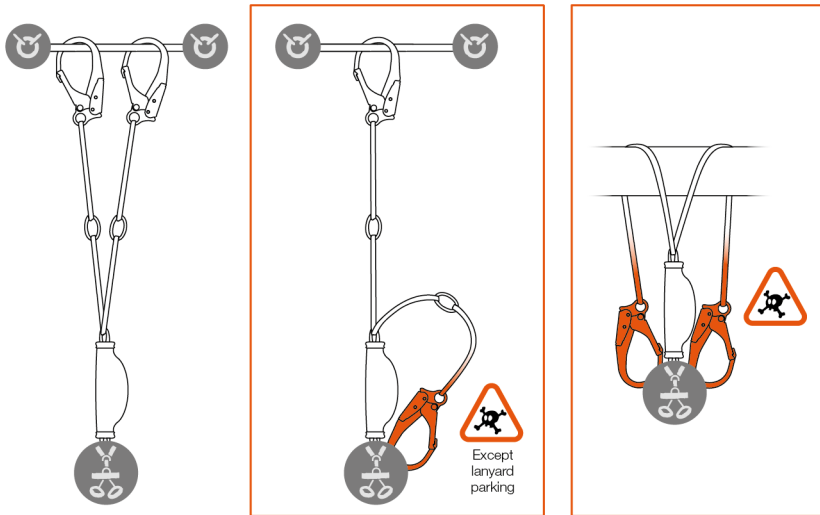
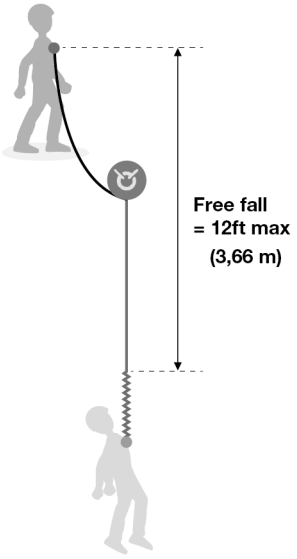
Attachment to the harness /  
Connexion au harnais



ANSI/  
ASSE Z359-13.  
12 ft



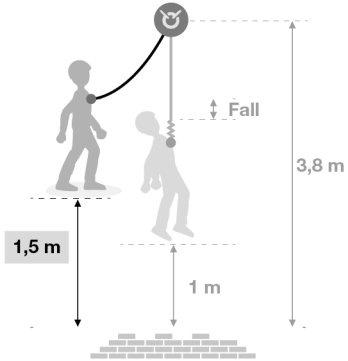
7. Precautions for use  
Précautions d'utilisation



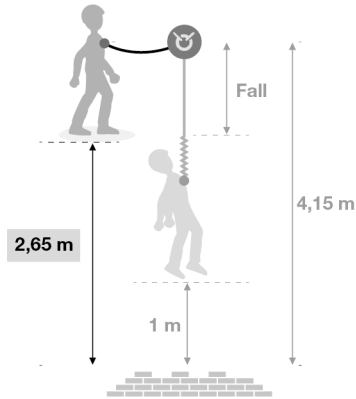
8. Clearance  
Tirant d'air



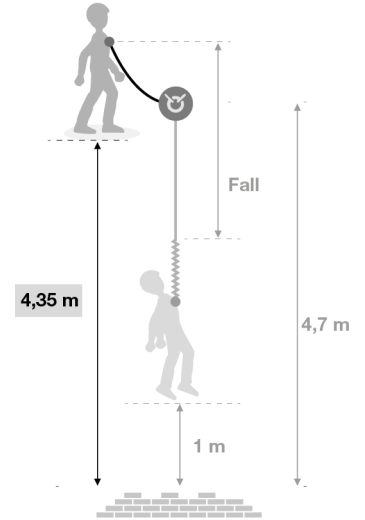
Risk of fall : 0,35 m  
Risque de chute 0,35 m



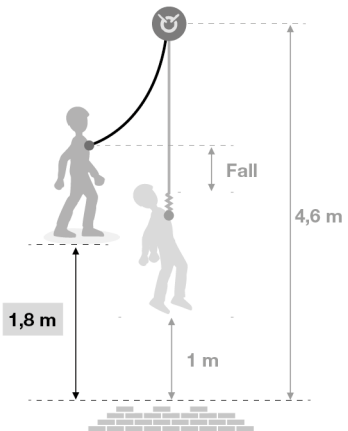
Risk of fall : 1,15 m  
Risque de chute 1,15 m



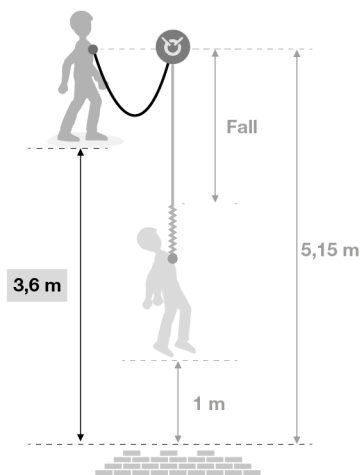
Risk of fall : 2,3 m  
Risque de chute 2,3 m



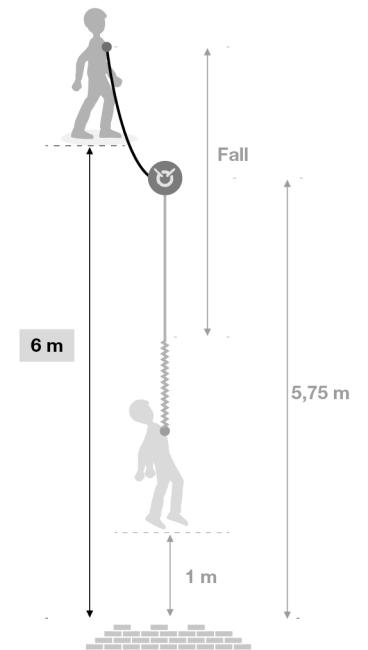
Risk of fall : 0,55 m  
Risque de chute 0,55 m

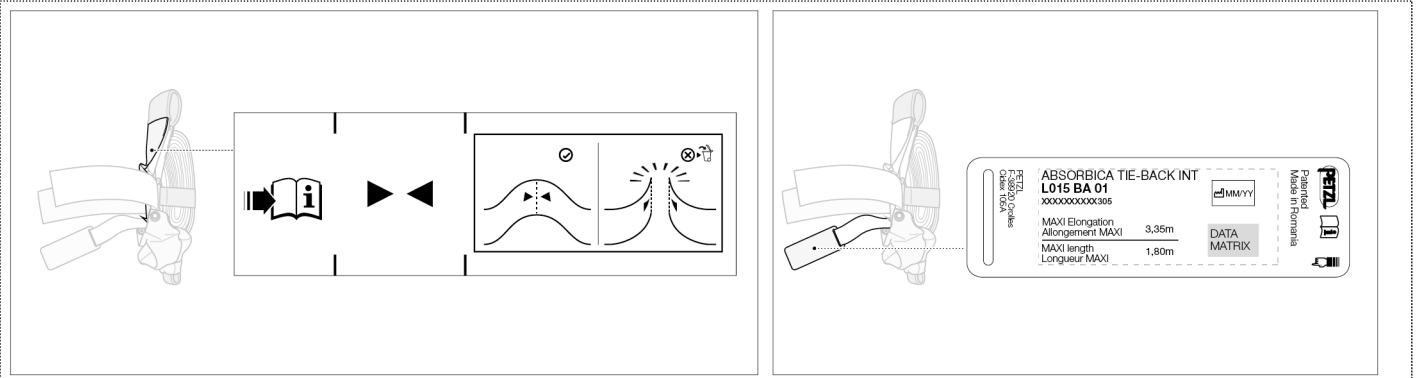


Risk of fall : 1,8 m  
Risque de chute 1,8 m



Risk of fall : 3,6 m  
Risque de chute 3,6 m





<p><b>ABSORBICA</b> </p> <p>ANSI / ASSE Z359.13 12 ft - 128kg</p>	<p><b>ABSORBICA</b> </p> <p>EN 355 - 2002</p> <p>Do not stress over sharp edge Ne pas utiliser sur arête tranchante Rfu 11.074</p>
<p><b>Warning: User Capacity Range 130-310 lbs.</b></p> <p><b>12ft. 1350lbs.</b></p> <p>Maximum Free Fall      Average Arresting Force Maximum Deployment Distance 60"</p> <p>Forces may increase when cold and/or wet <b>Read Instructions Before Use</b></p>	
<p>Follow manufacturer's instructions - Avoid contact with sharp edges and abrasive surfaces - make only compatible connections</p> <p>Principal materials: polyester, nylon, high-modulus polyethylene</p>	

**l.** Model identification /  
Identification du modèle

**L01X YA ZZ**

**r.**  
**s.**  
**t.**

**a.** **b.** 0082

**APAVE SUDEUROPE SAS**  
8 rue Jean-Jacques Vernazza  
Z.A.C. Saumaty-Séon - CS 60193  
13322 Marseille CEDEX 16 France  
N°0082

**e.** Individual number / Numéro individuel

**YY M 0000000 000**

**f.**  
**g.**  
**h.**  
**i.**

**o.** Energy Absorbing Lanyards  
in Accordance  
with ANSI/ASSE Z359.13-2013  
Longes avec absorbeur  
d'énergie conformes  
à l'ANSI/ASSE Z359.13-2013

**9.** Additional information  
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n° / N° de série  
 + **10**  
years  
ans

B. Markings  
Marquage



C. Acceptable T°  
T° tolérées

+ 50°C / + 122°F  
- 30°C / - 86°F

D. Precautions for use /  
Précautions d'usage



etc...

E. Cleaning - Disinfection /  
Nettoyage - Désinfection



+ 30°C maxi.  
+ 86°F maxi.



30°C  
86°F



F. Drying / Séchage

+ 30°C maxi.  
+ 86°F maxi.



G. Storage - Transport  
Stockage - transport



H. Modifications - Repairs  
Modifications - Réparations



→ Petzl

I. FAQ - Contact  
Questions - Contact



→ [petzl.com](http://petzl.com)

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described. The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information. You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

## 1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection. Energy absorber with integrated lanyard. This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

## Responsibility

### WARNING

**Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions, decisions and safety.**

- Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
  - Get specific training in its proper use.
  - Become acquainted with its capabilities and limitations.
  - Understand and accept the risks involved.

### Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

## 2. Length

Maximum length of lanyard with connectors on the ends = 1.8 m.

## 3. Nomenclature

(1) Energy absorber, (2) Fall indicator, (3) Pouch, (4) Elasticized webbing lanyard, (5) Intermediate attachment ring, (6) STRING, (7) Pre-installed harness connector, (8) Pre-installed lanyard-end connector.

Principal materials: polyester, nylon, high-modulus polyethylene.

## 4. Inspection, points to verify

Your safety is related to the integrity of your equipment. Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). Warning: your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

### Before each use

Check the condition of the lanyards, the pouch, the loops sewn around the connectors, the intermediate attachment rings: look for wear and damage due to use (cuts, fuzziness, signs of chemicals, abrasion...).

Check the condition of the safety stitching: look for any loose, worn, or cut threads. Check the condition of the connectors (cracks, deformation, corrosion, automatic locking system function).

Verify that the energy absorber is intact (unbroken fall indicator).

Check the presence and condition of the STRINGs and the CAPTIV, and that they are correctly assembled with the connectors / webbing.

### During use

Verify that the connectors are always loaded on their major axis. Verify that the connectors move freely in the anchor to avoid any jamming. Avoid any pressure or rubbing that could unlock the gate or damage the gate and the unlocking lever.

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

## 5. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction). Equipment used with your ABSORBICA must meet current standards in your country (e.g. EN 795 anchors).

## 6. Installing the ABSORBICA-Y TIE-BACK

### Lanyard-end connector

Use the connector-positioning system furnished with the lanyard (STRING). For the lanyard to be compliant with the ANSI/ASSE Z359.13 standard, a CAPTIV must be installed on the lanyard-end connectors.

Pay ATTENTION in choosing your lanyard-end connector. If the connector has a protruding nose, relative to the gate, the gate can snag on a textile part of the lanyard (intermediate attachment ring). So there is a risk of the lanyard disconnecting, in case of a fall while wrapping a beam.

### Connection to the harness

Use the connector-positioning system furnished with the lanyard (STRING). For the lanyard to be compliant with the ANSI/ASSE Z359.13 standard, a CAPTIV must be installed on the harness connector.

## 7. Precautions for use

Fall height: 12 feet (3.66 m) maximum. Do not expose your ABSORBICA lanyard to extreme temperatures; observe the specified temperature range (-30/+50° C).

Warning: attaching a lanyard end to the harness prevents absorber deployment in case of a fall (except when attached to specific lanyard stowage points available on certain harnesses).

### Choosing an anchor

Beware of anchors that can increase the length of a fall (vertical or oblique anchors, flexible textile anchors...).

If possible, choose an anchor point that is above the user, to help reduce slack in the lanyard.

## 8. Clearance

Clearance is the minimum amount of clear space below the user that prevents the user from hitting an obstacle in the event of a fall.

The values presented are based on theoretical estimations and fall tests using a rigid mass.

Warning: with elasticized lanyards, the fall length estimation must take into account the elongation of the elastic arm.

## 9. Additional information

The melting point of high-modulus polyethylene (140° C) is lower than that of nylon and polyester.

Dynamic test during certification to ANSI/ASSE Z359.13, Personal Energy Absorbers and Energy Absorbing Lanyards (12 ft):

- Maximum arrest force: 8 kN.
- Elongation of the energy absorber: 150 cm.
- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.
- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 standard (12 kN minimum strength).
- In a fall arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid hitting the ground or an obstacle in case of a fall.
- In a fall arrest system, the length of the connector affects the fall distance.
- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.

- A fall arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall arrest system.

- A lanyard must not be used as part of a fall arrest system if it does not have an energy absorber.
- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.
- WARNING: ensure that your products do not rub against abrasive surfaces or sharp edges, or take appropriate precautions.
- When setting lanyard length, to avoid the risk of a fall, do not move about in an area that presents a fall risk.
- A knot in the arm of a lanyard reduces its strength.
- Users must be medically fit for activities at height. WARNING: inert suspension in a harness can result in serious injury or death.
- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.
- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.
- Make sure the markings on the product are legible.

### When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harmful environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

### Icons:

**A. Lifetime: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I. Modifications/repairs** (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - **J. Questions/contact**

## 3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

## Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

## Traceability and markings

a. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE  
 - b. Certification organization - c. Traceability: datamatrix - d. Maximum length (lanyard/absorber/connectors assembly) - e. Serial number - f. Year of manufacture  
 - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards  
 - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Precautions - n. Fall indicator - o. ANSI certification body - p. Date of manufacture (month/year)  
 - q. Manufacturer address - r. Lanyard type - s. Connector type - t. Lanyard length

## FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés. Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com. Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

## 1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur. Absorbateur d'énergie avec longe intégrée. Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

## Responsabilité

**ATTENTION**  
**Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.**  
**Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.**

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

**Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.**

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

## 2. Longueur

Longueur maximum de la longe avec connecteurs aux extrémités = 1,8 m.

## 3. Nomenclature

(1) Absorbateur d'énergie, (2) Témoïn de chute, (3) Pochette, (4) Longe en sangle élastiquée, (5) Anneau de connexion intermédiaire, (6) STRING, (7) Connecteur pré-installé côté harnais, (8) Connecteur de bout de longe pré-installé. Matériaux principaux : polyester, polyamide, polyéthylène haute ténacité.

## 4. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement. Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

### Avant toute utilisation

Vérifiez l'état des longues, de la pochette, des boucles cousues autour des connecteurs, des anneaux intermédiaires de connexion : surveillez l'usure et les dommages dus à l'utilisation (coupures, peluches, traces de produits chimiques, abrasion...).

Vérifiez l'état des coutures de sécurité, détectez tout fil distendu, usé ou coupé. Vérifiez l'état des connecteurs (fissures, déformation, corrosion, fonctionnement du système de verrouillage automatique).

Vérifiez que l'absorbateur d'énergie est intact (témoïn de chute non déchiré). Vérifiez la présence et l'état des STRING et de la CAPTIV, ainsi que leur bon assemblage avec les connecteurs / sangles.

## Pendant l'utilisation

Vérifiez que les connecteurs travaillent toujours selon leur grand axe. Vérifiez que les connecteurs circulent librement dans l'ancrage pour éviter tout coincement. Évitez toute pression ou frottement qui pourrait provoquer un déverrouillage du doigt ou endommager le doigt et le levier de déverrouillage. Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

## 5. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle). Les éléments utilisés avec votre ABSORBICA doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (amarrages EN 795 par exemple).

## 6. Installation de l'ABSORBICA-Y TIE-BACK

### Connecteur de bout de longe

Utilisez le système de maintien du connecteur fourni avec votre longe (STRING). Pour que votre longe soit conforme à la norme ANSI/ASSE Z359.13, une CAPTIV doit être installée sur les connecteurs de bout de longe.

ATTENTION au choix de votre connecteur de bout de longe. Si le bec du connecteur est prédominant, par rapport à son doigt de fermeture, ce dernier peut venir accrocher une partie textile de la longe (anneau de connexion intermédiaire). Il y a alors un risque de déconnexion de la longe, en cas de chute lors du ceinturage d'une poutre.

### Connexion au harnais

Utilisez le système de maintien du connecteur fourni avec votre longe (STRING). Pour que votre longe soit conforme à la norme ANSI/ASSE Z359.13, une CAPTIV doit être installée sur le connecteur côté harnais.

## 7. Précautions d'utilisation

Hauteur de chute : 12 pieds (3,66 m) maximum. N'exposez pas votre longe ABSORBICA à des températures extrêmes, respectez la plage de températures indiquées (-30/+50° C).

Attention, reconnecter un brin de longe au harnais empêche le déploiement de l'absorbateur d'énergie en cas de chute (sauf connexion sur les emplacements spécifiques pour le rangement des longues d'antichute disponibles sur certains harnais).

### Choix de l'ancrage :

Attention aux ancrages susceptibles d'ajouter de la hauteur de chute (ancrages verticaux ou obliques, ancrages textiles souples...).

Choisissez si possible un ancrage au-dessus de l'utilisateur permettant de limiter le mou sur la longe.

## 8. Tirant d'air

Le tirant d'air est la hauteur libre minimale, sous l'utilisateur, pour ne pas heurter d'obstacle en cas de chute.

Les valeurs présentées sont basées sur des estimations théoriques et des tests de chute de masse rigide.

Attention, avec les longues élastiquées l'estimation du risque de hauteur de chute doit prendre en compte l'allongement du brin élastique.

## 9. Informations complémentaires

La température de fusion du polyéthylène haute ténacité (140° C) est inférieure à celle du polyamide et du polyester.

Test dynamique lors de la certification ANSI/ASSE Z359.13, Personal Energy Absorbers and Energy Absorbing Lanyards (12 ft) :

- Force d'arrêt maximum : 8 kN.
- Allongement de l'absorbateur d'énergie : 150 cm.
- Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.

- L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).

- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.

- Dans un système d'arrêt des chutes, la longueur du connecteur influe sur la hauteur de chute.

- Veillez à ce que le point d'amarrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.

- Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.

- Une longe ne doit pas être utilisée en antichute si elle ne dispose pas d'un absorbateur d'énergie.

- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.

- ATTENTION, veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs, des arêtes ou pièces coupantes, ou prenez les précautions appropriées.
- Lors du réglage de la longueur d'une longe, pour éviter le risque de chute, ne vous déplacez pas dans une zone présentant un risque de chute.

- Un noeud sur un brin de longe réduit sa résistance.

- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur.

ATTENTION, être suspendu et inerté dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.

- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

### Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebreuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebuté quand :

- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.
- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

### Pictogrammes :

**A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Entretien - I. Modifications/réparations** (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - **J. Questions/contact**

## Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

## Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

## Traçabilité et marquage

a. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - b. Organisme de certification - c. Traçabilité : datamatrix - d. Longueur maximum (ensemble longe/absorbateur/connecteurs) - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle - m. Précautions - n. Témoïn de chute - o. Organisme de certification ANSI - p. Date de fabrication (mois/année) - q Adresse du fabricant - r. Type de longe - s. Type de connecteur - t. Longueur de longe



In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Techniken und Verwendungen dargestellt. Die Warnhinweise informieren Sie über gewisse mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.

Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

## 1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz.

Verbindungsmittel mit integriertem Falldämpfer.

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entworfen wurde.

### Haftung

#### WARNUNG

**Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.**

**Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.**

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Einschränkungen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

**Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.**

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

## 2. Länge

Maximale Länge des Verbindungsmittels mit Verbindungselementen an den Enden = 1,8 m.

## 3. Benennung der Teile

(1) Falldämpfer, (2) Sturzdindikator, (3) Schutzhülle, (4) Verbindungsmittel aus elastischem Gurtband, (5) Zwischenring, (6) STRING, (7) Vorinstalliertes Verbindungselement für die Verbindung mit dem Gurt, (8) Vorinstalliertes Verbindungselement am Ende des Verbindungsmittels.

Materialien: Polyester, Polyamid, hochfestes Polyethylen.

## 4. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.

Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Achtung: Abhängig von der Gebrauchsintensität muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

### Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie den Zustand der Verbindungsmittel, der Schutzhülle, der genähten Schlaufen an den Verbindungselementen und der Zwischenringe: Achten Sie auf durch Benutzung entstandene Abnutzungserscheinungen und Beschädigungen (Einschnitte, aufgeraute Stellen, Spuren von chemischen Produkten, Abrieb usw.). Überprüfen Sie den Zustand der Sicherheitsnähte und achten Sie auf lose, abgenutzte oder durchtrennte Fäden.

Überprüfen Sie den Zustand der Verbindungselemente (Risse, Deformierung, Korrosionserscheinungen, Funktion des automatischen Verriegelungssystems). Vergewissern Sie sich, dass der Falldämpfer intakt ist (Sturzdindikator nicht zerissen). Überprüfen Sie das Vorhandensein und den Zustand der STRING-Elemente und des CAPTIV-Positionierungsbügels und achten Sie auf ihre korrekte Verbindung mit den Verbindungselementen / Gurtbandschlaufen.

### Während des Gebrauchs

Achten Sie darauf, dass die Verbindungselemente immer in der Längsachse belastet werden. Prüfen Sie, ob sich die Verbindungselemente im Anschlagpunkt ungehindert bewegen können, um ein Verklemmen zu vermeiden.

Vermeiden Sie jeglichen Druck oder Reibung, da dies zur Entriegelung des Schnappers bzw. zur Beschädigung des Schnappers und des Entriegelungshebels führen könnte.

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

## 5. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel). Die mit Ihrem ABSORBICA verwendeten Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z.B. Anschlagrichtungen EN 795).

## 6. Installation des ABSORBICA-Y TIE-BACK

### Verbindungselement am Ende des Verbindungsmittels

Verwenden Sie das mit dem Verbindungsmittel gelieferte Produkt (STRING), um das Verbindungselement in der richtigen Position zu halten. Damit Ihr Verbindungsmittel der Norm ANSI/ASSE Z359.13 entspricht, müssen die Verbindungselemente am Ende des Verbindungsmittels mit einem CAPTIV-Positionierungsbügel versehen sein.

ACHTUNG bei der Wahl des Verbindungselements für das Ende des Verbindungsmittels. Wenn die Nase des Verbindungselements am Schnappergelenk vorsteht, kann sich dieses am Gurtband des Verbindungsmittels (Zwischenring) verhaken. In diesem Fall besteht das Risiko, dass sich das Verbindungsmittel im Falle eines Sturzes beim Umschlingen eines Trägers aushängt.

### Befestigung am Gurt

Verwenden Sie das mit dem Verbindungsmittel gelieferte Produkt (STRING), um das Verbindungselement in der richtigen Position zu halten. Damit Ihr Verbindungsmittel der Norm ANSI/ASSE Z359.13 entspricht, muss das Verbindungselement für die Verbindung mit dem Gurt mit einem CAPTIV-Positionierungsbügel versehen sein.

## 7. Vorsichtsmaßnahmen

Sturzhöhe: maximal 3,66 m (12 ft). Schützen Sie das ABSORBICA-Verbindungsmittel vor extremen Temperaturen. Beachten Sie die angegebene Temperaturbeständigkeit (-30/+50° C).

Warnung: Wenn ein Sicherungsstrang des Verbindungsmittels mit dem Gurt verbunden ist, kann der Falldämpfer im Falle eines Sturzes nicht aufreißen (eine Ausnahme bilden spezielle Befestigungspunkte zum Verstauen der Verbindungsmittel zur Absturzicherung, mit denen gewisse Gurte ausgestattet sind).

### Auswahl des Anschlagpunkts:

Vorsicht bei Anschlagpunkten, welche die mögliche Sturzhöhe vergrößern können (vertikale oder abgewinkelte Anschlagpunkte, Anschlagpunkte aus flexiblem Textilmaterial usw.).

Wählen Sie nach Möglichkeit einen Anschlagpunkt oberhalb des Anwenders, damit das Verbindungsmittel möglichst straff bleibt.

## 8. Mindestens erforderlicher Sturzraum

Der Sturzraum ist die minimale Strecke unterhalb des Anwenders, damit er während des Sturzes auf kein Hindernis aufschlagen kann.

Die angegebenen Werte basieren auf theoretischen Schätzungen und mit einer starren Last durchgeführten Sturztests.

Achtung: Bei elastischen Verbindungsmitteln ist bei Einschätzung der Sturzhöhe die Dehnung des elastischen Strangs zu berücksichtigen.

## 9. Zusätzliche Informationen

Die Schmelztemperatur von hochfestem Polyethylen (140° C) ist niedriger als die von Polyamid und Polyester.

Dynamischer Test bei der Zertifizierung ANSI/ASSE Z359.13, Personal Energy Absorbers and Energy Absorbing Lanyards (12 ft):  
Maximaler Fangstoß: 8 kN.

Verlängerung des Falldämpfers: 150 cm.

- Der Benutzer muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten planen.
- Der Anschlagpunkt des Systems muss oberhalb des Benutzers angebracht sein und den Anforderungen der Norm EN 795 entsprechen. Die Mindestbruchlast des Anschlagpunkts muss 12 kN betragen.
- In einem Auffangsystem ist vor jeder Benutzung sicherzustellen, dass genügend Sturzraum unter dem Anwender vorhanden ist, so dass er im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf ein Hindernis schlägt.
- Bei einem Auffangsystem muss die Länge des Verbindungselements berücksichtigt werden, da diese die Sturzhöhe beeinflusst.
- Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren.
- In einem Auffangsystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Auffanggurt zulässig.
- Nur ein Verbindungsmittel mit Falldämpfer darf zum Auffangen von Stürzen verwendet werden.
- Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.

- ACHTUNG, achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien, scharfkantigen Oberflächen oder Gegenständen reiben und sehen Sie gegebenenfalls entsprechende Vorsichtsmaßnahmen vor.

- Um das Risiko eines Sturzes zu vermeiden, bewegen Sie sich, während Sie die Länge des Verbindungsmittels einstellen, nicht in einem Bereich, in dem Absturzgefahr besteht.

- Ein Knoten im Strang eines Verbindungsmittels reduziert die Bruchlast.

- Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein. WARNUNG, das regungslose Hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hängetrauma).

- Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.

- Die Gebrauchsanleitungen in Landessprache müssen allen Benutzern dieser Ausrüstung zur Verfügung gestellt werden.

- Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind.

### Aussondern von Ausrüstung:

ACHTUNG, außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgedient werden:

- Wenn es mehr als 10 Jahre alt ist (Kunststoff- und Textilprodukte).
- Nach einem schweren Sturz (oder Belastung).
- Das Überprüfungsergebnis ist nicht zufriedenstellend, das Produkt fällt bei der Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.
- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).
- Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

### Zeichenerklärungen:

**A. Lebensdauer: 10 Jahre - B. Markierung - C. Temperaturbeständigkeit**

**- D. Vorsichtsmaßnahmen - E. Reinigung/Desinfektion - F. Trocknung - G. Lagerung/Transport - H. Pflege - I. Änderungen/Reparaturen** (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) **- J. Fragen/Kontakt**

### 3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

### Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

### Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA - b. Akkreditierte Zertifizierungsstelle - c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix - d. Maximale Länge (Verbindungsmittel/Falldämpfer/Verbindungselemente) - e. Individuelle Nummer - f. Herstellungsjahr - g. Herstellungsmonat - h. Nummer der Fertigungsreihe - i. Individuelle Produktnummer - j. Normen - k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - l. Modell-Identifizierung - m. Vorsichtsmaßnahmen - n. Sturzdindikator - o. Zertifizierungsstelle ANSI - p. Herstellungsdatum (Monat/Jahr) - q. Adresse des Herstellers - r. Art des Verbindungsmittels - s. Art des Verbindungselements - t. Länge des Verbindungsmittels

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

## 1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto. Assorbitore di energia con cordino integrato.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

### Responsabilità

#### ATTENZIONE

**Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.**

**Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.**

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

**Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.**

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

## 2. Lunghezza

Lunghezza massima del cordino con connettori alle estremità = 1,8 m.

## 3. Nomenclatura

(1) Assorbitore di energia, (2) Indicatore di caduta, (3) Custodia, (4) Cordino in fettuccia elastica, (5) Anello di collegamento intermedio, (6) STRING, (7) Connettore preinstallato lato imbracatura, (8) Connettore di estremità del cordino preinstallato. Materiali principali: poliestere, poliammide, polietilene alta resistenza.

## 4. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso). Attenzione, l'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del DPI. Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

#### Prima di ogni utilizzo

Verificare lo stato dei cordini, della custodia, delle asole cucite intorno ai connettori, degli anelli intermedi di collegamento: fare attenzione all'usura e ai danni dovuti all'utilizzo (tagli, perdita di tessuto, tracce di prodotti chimici, abrasione...).

Verificare lo stato delle cuciture di sicurezza, individuare fili allentati, usurati o tagliati. Verificare lo stato dei connettori (fessurazioni, deformazioni, corrosione, funzionamento del sistema di bloccaggio automatico).

Verificare che l'assorbitore di energia sia intatto (indicatore di caduta non lacerato). Verificare la presenza e lo stato delle STRING e della CAPTIV e il loro corretto assemblaggio con connettori / fettucce.

#### Durante l'utilizzo

Verificare che i connettori lavorino sempre sull'asse maggiore. Verificare che i connettori si muovano liberamente nell'ancoraggio per evitare incastrati.

Evitare qualsiasi pressione o sfregamento che potrebbe provocare lo sbloccaggio della leva o il danneggiamento della leva e della leva di sbloccaggio.

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

## 5. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

Gli elementi utilizzati con l'ABSORBICA devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio ancoraggi EN 795).

## 6. Installazione dell'ABSORBICA-Y TIE-BACK

#### Connettore di estremità del cordino

Utilizzare il sistema di posizionamento del connettore fornito con il cordino (STRING). Affinché il cordino sia conforme alla norma ANSI/ASSE Z359.13, la CAPTIV deve essere installata sui connettori di estremità del cordino.

ATTENZIONE alla scelta del connettore di estremità del cordino. Se il becco del connettore è sporgente, rispetto alla leva di chiusura, quest'ultimo potrebbe agganciarsi ad una parte tessile del cordino (anello di collegamento intermedio). Esiste quindi il rischio di scollamento del cordino, in caso di caduta quando si avvolge la trave con lo stesso.

#### Collegamento all'imbracatura

Utilizzare il sistema di posizionamento del connettore fornito con il cordino (STRING). Affinché il cordino sia conforme alla norma ANSI/ASSE Z359.13, la CAPTIV deve essere installata sul connettore lato imbracatura.

## 7. Precauzioni d'uso

Altezza della caduta: 12 piedi (3,66 m) massimo. Non esporre il cordino ABSORBICA a temperature estreme, rispettare i valori di temperatura indicati (-30/+50° C).

Attenzione, ricollegare un capo di cordino all'imbracatura impedisce l'apertura dell'assorbitore di energia in caso di caduta (tranne il collegamento su zone specifiche per la sistemazione dei cordini anticaduta disponibili su alcune imbracature).

#### Sceita dell'ancoraggio:

Attenzione agli ancoraggi che possono aumentare l'altezza di caduta (ancoraggi verticali o inclinati, ancoraggi tessili flessibili...).

Scegliete se possibile un ancoraggio al di sopra dell'utilizzatore per ridurre l'allentamento del cordino.

## 8. Tirante d'aria

Il tirante d'aria è l'altezza libera minima sotto l'utilizzatore, affinché non urti ostacoli in caso di caduta.

I valori presentati si basano su stime teoriche e test di caduta di massa rigida.

Attenzione, con i cordini elastici la stima del rischio di altezza di caduta deve prendere in considerazione l'allungamento del capo elastico.

## 9. Informazioni supplementari

La temperatura di fusione del polietilene alta resistenza (140° C) è inferiore a quella del poliammide e del poliestere.

Test dinamico al momento della certificazione ANSI/ASSE Z359.13, Personal Energy Absorbers and Energy Absorbing Lanyards (12 ft):

Forza di arresto massima: 8 kN.

Allungamento dell'assorbitore di energia: 150 cm.

- Prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.

- L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima 12 kN).

- In un sistema di arresto caduta, prima di ogni utilizzo, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore, per evitare la collisione con il suolo o un ostacolo in caso di caduta.

- In un sistema d'arresto caduta, la lunghezza del connettore influisce sull'altezza di caduta.

- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza di caduta.

- Un'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare in un sistema di arresto caduta.

- Un cordino non deve essere utilizzato come anticaduta se non dispone di assorbitore di energia.

- Un pericolo può sopraggiungere al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.

- ATTENZIONE, assicurarsi che i prodotti non sfregino contro materiali abrasivi, spigoli o parti taglienti, o prendere le opportune precauzioni.

- Nella regolazione della lunghezza di un cordino, per evitare il rischio di caduta, non spostarsi in una zona che presenta un rischio di caduta.

- Un nodo su un capo di cordino ne riduce la resistenza.

- Gli utilizzatori devono avere l'idoneità sanitaria per le attività in quota.

ATTENZIONE, la sospensione inerte nell'imbracatura può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.

- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.

- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.

- Assicurarsi che le marcature sul prodotto siano leggibili.

#### Eliminazione:

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo; ambienti aggressivi, ambiente marino, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.

- Ha subito una forte caduta (o sforzo).

- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.

- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.

- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

- Distruggere i prodotti scartati per evitare un futuro utilizzo.

#### Pittogrammi:

**A. Durata: 10 anni - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso - E. Pulizia/disinfezione - F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto - H. Manutenzione - I. Modifiche/riparazioni** (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - **J. Domande/contatto**

#### Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

#### Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2.

Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

#### Tracciabilità e marcatura

a. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI - b. Organismo di certificazione - c. Tracciabilità: datamatrix - d. Lunghezza massima (insieme cordino/assorbitore/connettori) - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero di lotto - i. Identificativo individuale - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione di modello - m. Precauzioni - n. Indicatore di caduta - o. Ente di certificazione ANSI - p. Data di fabbricazione (mese/anno) - q. Indirizzo del fabbricante - r. Tipo di cordino - s. Tipo di connettore - t. Lunghezza del cordino

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas técnicas y utilizaciones.

Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com. Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

## 1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura. Absorbedor de energía con elemento de amarre integrado. Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

## Responsabilidad

### ATENCIÓN

**Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.**

**Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad.**

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

**El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.**

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

## 2. Longitud

Longitud máxima del elemento de amarre con conectores en las puntas = 1,8 m.

## 3. Nomenclatura

(1) Absorbedor de energía, (2) Testigo de caída, (3) Bolsa, (4) Elemento de amarre de cinta con elástico, (5) Anillo de conexión intermedia, (6) STRING, (7) Conector preinstalado del lado arnés, (8) Conector de la punta del elemento de amarre preinstalado.

Materiales principales: poliéster, poliamida y polietileno de alta tenacidad.

## 4. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo. Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Atención: la intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia. Respete los modos operativos descritos en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

### Antes de cualquier utilización

Compruebe el estado de los elementos de amarre, de la bolsa, de los anillos cosidos alrededor de los conectores, de los anillos intermedios de conexión: vigile el desgaste y los daños debidos a la utilización (cortes, zonas despeluchadas, rastros de productos químicos, abrasión...).

Compruebe el estado de las costuras de seguridad, detecte cualquier hilo flojo, desgastado o cortado.

Compruebe el estado de los conectores (fisuras, deformación, corrosión, funcionamiento del sistema de bloqueo automático).

Compruebe que el absorbedor de energía esté intacto (testigo de caída no desgarrado).

Compruebe la presencia y el estado de los STRING y de la CAPTIV, así como su correcto montaje con los conectores / cintas.

### Durante la utilización

Compruebe que los conectores trabajen siempre según su eje mayor. Compruebe que los conectores se mueven libremente en el anclaje para evitar cualquier empotramiento.

Evite cualquier presión, o rozamiento, que podría provocar un desbloqueo del gatillo o dañar el gatillo y la palanca de desbloqueo.

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

## 5. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta). Los elementos utilizados con el ABSORBICA deben cumplir con las normas en vigor en su país (por ejemplo, anclajes EN 795).

## 6. Instalación del ABSORBICA-Y TIE-BACK

### Conector de la punta del elemento de amarre

Utilice el sistema de sujeción del conector suministrado con el elemento de amarre (STRING). Para que su elemento de amarre sea conforme a la norma ANSI/ASSE Z359.13, se debe instalar una CAPTIV en los conectores de la punta del elemento de amarre.

ATENCIÓN a la elección de su conector para la punta del elemento de amarre.

Si la punta del conector sobresale, en relación al gatillo de cierre, este último puede engancharse a una parte textil del elemento de amarre (anillo de conexión intermedio). Entonces existe un riesgo de desconexión del elemento de amarre, en caso de caída cuando rodea una viga.

### Conexión al arnés

Utilice el sistema de sujeción del conector suministrado con el elemento de amarre (STRING). Para que su elemento de amarre sea conforme a la norma ANSI/ASSE Z359.13, se debe instalar una CAPTIV en el conector lado arnés.

## 7. Precauciones de utilización

Altura de la caída: 12 pies (3,66 m) máximo. No exponga el elemento de amarre ABSORBICA a temperaturas extremas, respete el rango de temperaturas indicadas (-30/+50° C).

Atención: conectar un cabo del elemento de amarre al arnés impide el despliegue del absorbedor de energía en caso de caída (salvo conexión a los emplazamientos específicos para guardar los elementos de amarre anticaídas disponibles en algunos arneses).

### Elección del anclaje:

Atención a los anclajes susceptibles de incrementar la altura de la caída (anclajes verticales u oblicuos, anclajes textiles flexibles...).

Escoja si es posible un anclaje por encima del usuario que permita limitar la comba en el elemento de amarre.

## 8. Altura libre

La altura libre es la altura de seguridad mínima requerida por debajo del usuario para que no choque contra un obstáculo en caso de caída. Los valores presentados se basan en las estimaciones teóricas y en los ensayos de caída de una masa rígida.

Atención: con los elementos de amarre con elásticos la estimación del riesgo de la altura de la caída debe tener en cuenta el alargamiento del cabo elástico.

## 9. Información complementaria

La temperatura de fusión del polietileno de alta tenacidad (140° C) es inferior a la de la poliamida y del poliéster.

Ensayo dinámico para la certificación ANSI/ASSE Z359.13, Personal Energy

Absorbers and Energy Absorbing Lanyards (12 ft):

Fuerza de detención máxima: 8 kN.

Alargamiento del absorbedor de energía: 150 cm.

- Debe prever los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.

- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).

- En un sistema anticaídas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.

- En un sistema anticaídas, la longitud del conector influye en la altura de caída.

- Asegúrese de que el punto de anclaje esté colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de la caída.

- Un arnés anticaídas es el único dispositivo de presión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticaídas.

- Un elemento de amarre no debe utilizarse como anticaídas si no dispone de un absorbedor de energía.

- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.

- ATENCIÓN: procure que sus productos no rocen con materiales abrasivos, aristas o piezas cortantes, o tome las precauciones apropiadas.

- Al regular la longitud de un elemento de amarre, para evitar el riesgo de caída, no se desplace si está en una zona que presente un riesgo de caída.

- Un nudo en un cabo del elemento de amarre reduce su resistencia.

- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura. ATENCIÓN: estar suspendido e inerte en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.

- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.

- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

### Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos, etc.).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.

- Ha sufrido una caída importante (o esfuerzo).

- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.

- No conoce el historial completo de utilización.

- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

### Pictogramas:

**A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte - H. Mantenimiento - I. Modificaciones/ reparaciones** (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - **J. Preguntas/contacto**

### Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

### Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

### Trazabilidad y marcado

a. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI  
 - b. Organismo de certificación - c. Trazabilidad: datamatrix - d. Longitud máxima (conjunto elemento de amarre/absorbedor/conectores) - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Precauciones - n. Testigo de caída - o. Organismo de certificación ANSI - p. Fecha de fabricación (mes/año) - q. Dirección del fabricante - r. Tipo de elemento de amarre - s. Tipo de conector - t. Longitud del elemento de amarre

Esta notícia explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das técnicas e utilizações são apresentadas. Os painéis de alerta informam-vos de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, mas é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas atualizações e informações complementares em Petzl.com. É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Toda a má utilização deste equipamento estará na origem de perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

## 1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI) contra quedas em altura.

Absorvedor de energia com longe integrada.

Este produto não deve ser solicitado para lá dos seus limites ou em qualquer situação para a qual não tenha sido previsto.

## Responsabilidade

### ATENÇÃO

As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente na utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e as suas limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O não respeito destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se não se sente à medida de assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

## 2. Comprimento

Comprimento máximo da longe com conectores nas extremidades = 1,8 m.

## 3. Nomenclatura

(1) Absorvedor de energia, (2) Indicador de queda, (3) Bolsa, (4) Longe em fita elástica, (5) Anel de conexão intermediária, (6) STRING, (7) Conector pré-instalado do lado do harnês, (8) Conector de ponta de longe pré-instalado. Matérias principais: poliéster, poliamida, polietileno de alta tenacidade.

## 4. Controlo, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por uma pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização). Atenção, uma utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu EPI. Respeite os modos de operação descritos em Petzl.com. Registe os resultados na ficha de inspeção do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspeções periódicas, defeitos, observações, nome e assinatura do controlador.

### Antes de qualquer utilização

Verifique o estado das longes, da bolsa, das terminações costuradas em torno dos conectores, dos anéis intermediários de conexão: vigie o desgaste e danos devidos à utilização (cortes, peluchoso, traços de produtos químicos, abrasão...).

Verifique o estado das costuras de segurança, detecte qualquer fio distendido, gasto ou cortado.

Verifique o estado dos conectores (fissuras, deformação, corrosão, funcionamento do sistema de segurança automática).

Verifique que o absorvedor de energia está intacto (indicador de queda não activado).

Verifique a presença e o estado dos STRING e da CAPTIV, assim como a sua boa montagem com os conectores / fitas.

### Durante a utilização

Verifique que os conectores trabalham sempre segundo o seu eixo maior. Verifique que os conectores rodam livremente na ancoragem para evitar que fiquem entalados.

Evite qualquer pressão, ou atrito, que possa provocar uma abertura do dedo ou danificar o dedo e a alavanca de destravamento.

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com outros equipamentos do sistema. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos, de uns em relação aos outros.

## 5. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).

Os elementos utilizados com a sua ABSORBICA devem estar conformes às normas em vigor no seu país (amarrações EN 795, por exemplo).

## 6. Instalação da ABSORBICA-Y TIE-BACK

### Conector de extremidade de longe

Utilize o sistema de posicionamento do conector fornecido com a sua longe (STRING). Para que a sua longe esteja conforme à norma ANSI/ASSE Z359.13, uma CAPTIV deve ser instalada nos conectores de extremidade de longe.

CUIDADO com a escolha do seu conector de extremidade de longe. Se o bico do conector for proeminente, relativamente ao seu gatilho de fecho, este pode vir prender uma parte têxtil da longe (anel de conexão intermédio). Existe então um risco de desconexão da longe, em caso de queda aquando do contorno de uma viga.

### Conexão ao harnês

Utilize o sistema de posicionamento do conector fornecido com a sua longe (STRING). Para que a sua longe esteja conforme à norma ANSI/ASSE Z359.13, uma CAPTIV deve ser instalada no conector lado do harnês.

## 7. Precauções de utilização

Altura de queda: 12 ft (3,66 m) máximo. Não exponha a sua longe ABSORBICA a temperaturas extremas, respeite a gama de temperaturas indicada (-30/+50° C).

Atenção, conectar uma ponta de longe ao harnês impede que o absorvedor de energia actue no caso de queda (salvo conexão nos locais específicos para arumação das longes antiquesadas disponíveis no harnês).

### Escolha da ancoragem:

Atenção às ancoragens susceptíveis de aumentar a altura da queda (ancoragens verticais ou oblíquas, ancoragens têxteis maleáveis...).

Escolha se possível uma ancoragem acima do utilizador permitindo limitar a folga na longe.

## 8. Zona livre desimpedida

A zona livre desimpedida é a altura mínima sob o utilizador, para que não embata em nenhum obstáculo em caso de queda.

Os valores apresentados são baseados em estimativas teóricas e testes de queda de massa rígida.

Atenção, com as longes elásticas a estimativa do risco de queda deve tomar em conta o alongamento da ponta elástica.

## 9. Informações complementares

A temperatura de fusão do polietileno de alta tenacidade (140° C) é inferior ao da poliamida e do poliéster.

Teste dinâmico segundo a certificação ANSI/ASSE Z359.13, Personal Energy Absorbers and Energy Absorbing Lanyards (12 ft):

Valor de utilização máximo: 8 kN.

Alongamento do absorvedor de energia: 150 cm.

- Preveja os meios de resgate necessários para intervir rapidamente em caso de dificuldades.

- A amarração do sistema deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e responder às exigências EN 795 (resistência mínima 12 kN).

- Num sistema de travamento de quedas, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização, afim de evitar qualquer colisão contra o solo ou obstáculo, em caso de queda.

- Num sistema de travamento de quedas, o comprimento do conector influencia a altura da queda.

- Cuide para que o ponto de amarração esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco e a altura de queda.

- Um harnês antiquesadas é o único dispositivo de prensão do corpo que é permitido utilizar num sistema de travamento de quedas.

- Uma longe não deve ser utilizada como antiquesadas se não dispuser de um absorvedor de energia.

- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários equipamentos em que a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.

- ATENÇÃO, cuide para os produtos não serem sujeitos a fricção de materiais abrasivos ou peças cortantes, torne as precauções apropriadas.

- Durante o ajuste do comprimento dum longe, para evitar o risco de queda, não se coloque numa zona que apresente o risco de queda.

- Um nó na ponta dum longe reduz a sua resistência.

- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num harnês pode despoletar perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nas notícias técnicas de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento na língua do país de utilização.

- Assegure-se da legibilidade das marcações no produto.

### Abater um produto:

ATENÇÃO, um evento excepcional pode conduzir ao abate de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).

Um produto deve ser abatido quando:

- Tem mais de 10 anos e é composto por plástico ou têxtil.

- Foi sujeito a uma queda importante (ou esforço).

- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Você tem uma dúvida sobre a sua fiabilidade.

- Você não conhece a história completa de utilização.

- Quando a sua utilização está obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

- Destrua os produtos abatidos para evitar uma futura utilização.

### Pictogramas:

A. Duração de vida: 10 anos - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D. Precauções de utilização - E. Limpeza/desinfecção - F. Secagem - G.

Armazenamento/transporte - H. Manutenção - I. Modificações/reparações (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - J. Questões/contacto

## Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

## Painel de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre funcionamento ou performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

## Rastreio e marcações

a. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - b. Organismo de certificação - c. Rastreio: datamatrix - d. Comprimento máximo (conjunto longe/absorvedor/conectores) - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Ler atentamente a informação técnica - l. Identificação do modelo - m. Precauções - n. Indicador de queda - o. Organismo de certificação ANSI - p. Data de fabrico (mês/ano) - q. Endereço do fabricante - r. Tipo de longe - s. Tipo de conector - t. Comprimento da longe



In deze bijsluiter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.

De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

## 1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevalLEN.

Energieabsorber met geïntegreerde leeflijn.

Dit product mag niet méér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in elke situatie waarvoor het niet bedoeld is.

## Verantwoordelijkheid

### OPGELET

**De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.**

**U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.**

Vooraf aan deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.

- Een aangepaste training hebben gevolgd voor het gebruik van deze uitrusting.

- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.

- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

**Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.**

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat dan niet.

## 2. Lengte

Maximale lengte van de leeflijn met karabiners in de bevestigingsgogen = 1,8 m.

## 3. Terminologie van de onderdelen

(1) Energieabsorber, (2) Valindicator, (3) Bescherming, (4) Leeflijn in elastische bandlus, (5) Intermediaire verbindingsring, (6) STRING, (7) Vooraf geïnstalleerde karabiner kant gordel, (8) Vooraf geïnstalleerde karabiner op het einde van de leeflijn. Voornaamste materialen: polyester, polyamide, polyethyleen van hoge hechtheid.

## 4. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijke controle door een bevoegd persoon aan (conform de geldende normen in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt). Let op: een intensiever gebruik kan ervoor zorgen dat u uw PBM vaker moet controleren. Leef de gebruiksregels na zoals vermeld op Petzl.com. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste ingebruikneming, volgende periodieke nazichten; gebreken, opmerkingen, naam en handtekening van de controleur.

### Vóór elk gebruik

Controleer de staat van de leeflijnen, bescherming, genaaide uiteinden rond de karabiners, de intermediaire verbindingsringen: ga slijtage of schade door eerder gebruik na (insnijdingen, uitrafeling, sporen van chemische producten, wrijving ...). Controleer de staat van de veiligheidsstiksels op gedraaide, versleten of doorgesneden draden.

Controleer de staat van de karabiners (scheuren, vervorming, corrosie, werking van het automatische vergrendelingsstelsel).

Zorg ervoor dat de energieabsorber intact is (valindicator niet gescheurd).

Controleer de aanwezigheid en de staat van de STRING's en de CAPTIV, alsook de correcte installatie ervan met de karabiners/bandlussen.

### Tijdens het gebruik

Controleer of de karabiners steeds in de richting van hun grote as werken.

Controleer of de karabiners vrij in de verankering bewegen en dus niet geklemd kunnen zitten.

Vermijd elke druk of wrijving die ontgrendeling van de snapper kan veroorzaken of de snapper en de ontgrendelingshendel kan beschadigen.

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Vergewis u ervan dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

## 5. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

De elementen die u samen met uw ABSORBICA gebruikt, moeten voldoen aan de normen die van kracht zijn in uw land (bv. verankeringen EN 795).

## 6. Installatie van de ABSORBICA-Y TIE-BACK

### Karabiner op het einde van de leeflijn

Gebruik het positioneringssysteem van de karabiner die met uw leeflijn (STRING) meegeleverd wordt. Uw leeflijn is pas conform de norm ANSI/ASSE Z359.13 wanneer u een CAPTIV op de karabiners voor op het einde van de leeflijn geïnstalleerd hebt.

LET OP welke karabiner u kies voor op het einde van de leeflijn. Als de snapper van de karabiner verder komt dan het sluitingsgedeelte, dan kan deze vasthaken aan een onderdeel in textiel van de leeflijn (intermediaire verbindingsring). De leeflijn kan dan loskomen wanneer u valt bij de omgording van een balk.

### Verbinding met de gordel

Gebruik het positioneringssysteem van de karabiner die met uw leeflijn (STRING) meegeleverd wordt. Uw leeflijn is pas conform de norm ANSI/ASSE Z359.13 wanneer u een CAPTIV op de karabiner aan de kant van de gordel geïnstalleerd hebt.

## 7. Gebruiksvoorschriften

Valhoogte: maximaal 12 voet (3,66 m). Stel uw ABSORBICA leeflijn niet bloot aan extreme temperaturen, maar respecteer de aangegeven temperaturen (-30/+50° C). Opgelet: een uiteinde van de leeflijn opnieuw met de gordel verbinden, verhindert de activering van de energieabsorber bij een val (behalve verbinding op de specifieke plaatsen voor het opbergen van de antivalleeflijnen op bepaalde gordels).

### Keuze van de verankering:

Let op voor verankeringen die extra valhoogte kunnen toevoegen (verticale of schuine verankeringen, soepele verankeringen in textiel ...).

Kies indien mogelijk voor een verankering boven de gebruiker om te vermijden dat de leeflijn los hangt.

## 8. Tirant d'air

De tirant d'air is de minimale ruimte die onder de gebruiker vrij moet blijven om elke botsing met een hindernis bij een val te vermijden.

De opgegeven waarden zijn gebaseerd op theoretische schattingen en valtests met stijve massa's.

Let op: voor elastische leeflijnen moet u bij de schatting van het valrisico rekening houden met de rek van het elastische touwende.

## 9. Extra informatie

De smeltingswarmte van polyethyleen van hoge hechtheid (140° C) ligt lager dan deze van polyamide en polyester.

Dynamische test tijdens de ANSI/ASSE Z359.13 certificering, Personal Energy Absorbers and Energy Absorbing Lanyards (12 ft):

Maximale stopkracht: 8 kN.

Rek van de energieabsorber: 150 cm.

- Voorzie de nodige reddingsmogelijkheden om snel te kunnen reageren bij eventuele moeilijkheden.

- De verankering van het systeem bevindt zich bij voorkeur boven de positie van de gebruiker en moet voldoen aan de vereisten van de EN 795 norm (minimale weerstand van 12 kN).

- In een valstopsysteem is het van essentieel belang dat u vóór elk gebruik nagaat dat er onder de gebruiker de nodige vrije ruimte is, zodat elke botsing met de grond of een hindernis bij een val vermeden wordt.

- Bij een valstopsysteem wordt de valhoogte beïnvloed door de lengte van de karabiner.

- Zorg voor de juiste positionering van het verankeringspunt om het risico op en de hoogte van een val te beperken.

- In een valstopsysteem is enkel het gebruik van een antivalgordel toegelaten als verbinding naar het lichaam.

- Een leeflijn mag niet gebruikt worden in een antivalsysteem indien hij niet van een energieabsorber is voorzien.

- Er kan zich een gevaar voordoen tijdens het gebruik van meerdere uitrustingen waarbij de veiligheidsfunctie van een van de apparaten kan beïnvloed worden door de veiligheidsfunctie van een ander apparaat.

- OPGELET: zie erop toe dat uw producten niet schuren over ruwe oppervlakken, scherpe randen of snijdende oppervlakken, of neem gepaste voorzorgsmaatregelen.

- Wanneer u de lengte van een leeflijn afstelt, mag u niet zich niet verplaatsen in een zone met een valrisico zodat u niet kunt vallen.

- Een knoop in een uiteinde beperkt de weerstand van de leeflijn.

- De gebruikers moeten medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte.

OPGELET: onbeweeglijk hangen in een gordel kan ernstige fysiologische letsels of de dood veroorzaken.

- De gebruiksinstructies, bepaald in de bijsluiter van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.

- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.

- Zorg ervoor dat de markeringen op het product goed leesbaar zijn.

### Af schrijven:

OPGELET: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving, agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- Het ouder dan 10 jaar is en samengesteld uit plastic of textiel.

- Het een belangrijke val (of belasting) heeft ondergaan.

- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.

- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.

- Het product in onbruik is geraakt (evolutie van de wetten, de normen, de technieken of onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

### Pictogrammen:

**A. Levensduur: 10 jaar - B. Markering - C. Toegelaten temperatuur - D. Gebruiksvoorschriften - E. Reiniging/desinfectie - F. Droging - G. Berging/transport - H. Onderhoud - I. Veranderingen/herstellingen** (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - **J. Vragen/contact**

## 3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

## Waarschuwingborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. 2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

## Markering en tracement

a. Nummer van de bevoegde instantie die de productie van dit PBM controleert - b. Keuringsorganisme - c. Tracement: datamatrix - d. Maximale lengte (geheel leeflijn/ absorber/karabiners) - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricage/maand - h. Lotnummer - i. Individuele identificatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bijsluiter - l. Identificatie van het model - m. Voorzorgsmaatregelen - n. Valindicator - o. Keuringsorganisme ANSI - p. Fabricagedatum (maand/jaar) - q. Adres van de fabrikant - r. Type leeflijn - s. Type karabiner - t. Lengte van de leeflijn







Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu.

Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia.

Symbol trójki ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związanymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzić uaktualnienia instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego użycia swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

## 1. Zastosowanie

Sprzęt Ochrony Indywidualnej (SOI) chroniący przed upadkiem z wysokości.

Łonża z absorberem energii.

Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

## Odpowiedzialność

### UWAGA

**Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.**

**Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.**

Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkownika.
- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

**Nieprzestrzeżenie lub zlekocważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.**

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkownika, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

## 2. Długość

Maksymalna długość łoży z łącznikami na końcach = 1,8 m.

## 3. Oznaczenia części

(1) Absorber energii, (2) Wskaźnik odpadnięcia, (3) Pokrowiec, (4) Łonża z taśmą elastyczną, (5) Pośrednia pętla do wspinania, (6) STRING, (7) Łącznik od strony upręży założony na stałe, (8) Łącznik od strony łoży założony na stałe.

Materiały podstawowe: poliester, poliamid, polietylen o wysokiej wytrzymałości.

## 4. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu.

Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od prawodawstwa w waszym kraju oraz waszych warunków użytkowania). Uwaga: przy intensywnym użytkowaniu należy częściej wykonywać kontrolę waszego SOI. Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Na karcie kontrolnej waszego SOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer seryjny lub indywidualny, datę: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnych kontroli, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

### Przed każdym użyciem

Sprawdzić stan łoży, pokrowca, pętli zszywanych wokół łączników, pośrednich pętli do wspinania: kontrolować zużycie i uszkodzenia związane z użytkowaniem (przecięcia, postrzępione włókna, ślady niebezpiecznych substancji chemicznych, przetarcia...).

Sprawdzić stan szwów bezpieczeństwa: brak przeciętych nici, wyciągniętych lub zużytych.

Sprawdzić stan łączników (brak śladów deformacji, pęknięć, korozji, działanie automatycznego systemu blokowania).

Upewnić się czy absorber energii jest nienaruszony (wskaźnik odpadnięcia nie jest rozzerwany).

Sprawdzić obecność i stan STRING oraz CAPTIV oraz ich prawidłowe połączenie z łącznikami / taśmami.

### Podczas użytkowania

Sprawdzić czy łączniki są obciążane wzdłuż osi o największej wytrzymałości.

Sprawdzić czy łączniki obracają się swobodnie w stanowisku, by uniknąć wszelkiego zablokowania.

Unikać każdego nacisku lub tarcia, które mogłyby spowodować odblokowanie ramienia lub uszkodzenie ramienia i dźwigni do odblokowania.

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowej - względem siebie - pozycji elementów wyposażenia.

## 5. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (patrz właściwa dla produktu instrukcja). Elementy wyposażenia używane z waszą łożą ABSORBICA muszą być zgodne z obowiązującymi normami (na przykład punkty stanowiskowe EN 795).

## 6. Instalacja ABSORBICA-Y TIE-BACK

### Łącznik na końcu łoży

Używać systemu podtrzymywania łącznika dostarczonego z łożą (STRING). Dla zachowania zgodności z normą ANSI/ASSE Z359.13 należy zainstalować CAPTIV na łącznikach na końcu łoży.

UWAGA na wybór łącznika na koniec łoży. Jeżeli zamek łącznika jest wystający w stosunku do ramienia, może zahaczać o tekstylną część łoży (pośrednie kółcho do wspinania). W razie upadku podczas opasywania belki istnieje ryzyko wycięcia łoży.

### Wpięcie do upręży

Używać systemu podtrzymywania łącznika dostarczonego z łożą (STRING). Dla zachowania zgodności z normą ANSI/ASSE Z359.13 należy zainstalować CAPTIV na łączniku od strony upręży.

## 7. Środki ostrożności podczas użytkowania

Maksymalna długość lotu: 12 stóp (3,66 m). Nie ekspozować łoży ABSORBICA na działanie wysokich temperatur, przestrzegać dopuszczanego zakresu (-30/+50° C). Uwaga: wpięcie wolnego końca łoży do upręży uniemożliwia zadziałanie absorbera w razie upadku (z wyjątkiem wpięcia do miejsc specjalnie do tego celu przeznaczonych, dostępnych w niektórych modelach upręży).

### Wybór punktu zaczepienia:

Uwaga na punkty zaczepienia, które mogą wydłużyć wysokość upadku (stanowiska pionowe lub ukośne, elastyczne stanowiska tekstylne...).

W miarę możliwości należy wybierać punkt zaczepienia znajdujący się nad użytkownikiem, by ograniczyć luz na łoży.

## 8. Wolna przestrzeń

Wolna przestrzeń jest to minimalna wymagana odległość pod użytkownikiem, by nie uderzył o przeszkodę w razie upadku.

Przedstawione wartości opierają się na teoretycznych szacunkach oraz testach odpadnięć z masą sztywną.

Uwaga dla łoży z elastycznymi ramionami: podczas szacowania ryzyka związanego z wysokością odpadnięcia należy wziąć pod uwagę wydłużenie ramienia elastycznego.

## 9. Dodatkowe informacje

Temperatura topnienia polietylenu o wysokiej wytrzymałości (140° C) jest niższa od temperatury topnienia poliamidu i poliestru.

Test dynamiczny podczas certyfikacji ANSI/ASSE Z359.13, Personal Energy

Absorbers and Energy Absorbing Lanyards (12 ft):

Maksymalna siła zatrzymująca: 8 kN.

Wydłużenie absorbera energii: 150 cm.

- Należy przewidzieć odpowiednie sposoby ratownictwa do szybkiej interwencji w razie trudności.

- Punkt stanowiskowy powinien znajdować się nad użytkownikiem i spełniać wymagania normy EN 795 (wytrzymałość minimum 12 kN).

- W systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości, przed każdym użyciem, niezbędne jest sprawdzenie wymaganej wolnej przestrzeni pod użytkownikiem, by w razie upadku uniknąć uderzenia o ziemię lub przeszkodę.

- W systemie zatrzymywania upadków należy uwzględnić długość łącznika, która ma wpływ na wysokość upadku.

- Sprawdzić czy punkt stanowiskowy jest prawidłowo osadzony, aby zmniejszyć ryzyko i wysokość odpadnięcia.

- Uprząż chroniąca przed upadkiem z wysokości jest jedynym urządzeniem obejmującym ciało, które jest dozwolone do użycia w systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości.

- Łonża nie powinna być używana do zatrzymywania upadków jeżeli nie jest połączona z absorberem energii.

- Niebezpieczeństwo: podczas używania wielu elementów wyposażenia, poszczególne przyrządy mogą nawzajem zakłócać prawidłowe, bezpieczne funkcjonowanie.

- UWAGA: należy zwracać uwagę by wasze produkty nie tarły o szorstkie, krawędzie, elementy tnące lub należy przedsięwziąć odpowiednie działania zapobiegawcze.

- Podczas regulacji długości łoży, nie należy się przemieszczać w strefie, w której istnieje ryzyko upadku z wysokości.

- Wzwał na końcu łoży zmniejsza jej wytrzymałość.

- Nie uprawiać działalności wysokościowej, jeśli istnieją jakiegokolwiek medyczne przeciwwskazania. UWAGA: bezwładne wiszenie w upręży może doprowadzić do poważnych zaburzeń fizjologicznych lub śmierci.

- Dołączone do produktu instrukcje użytkownika muszą być zawsze przestrzegane.

- Użytkownikowi muszą być dostarczone instrukcje obsługi w języku jakiego się używa w kraju użytkownika.

- Upewnić się co do widoczności oznaczeń na produkcie.

### Utylizacja:

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenia, poważne odpadnięcie itd.

Produkt musi zostać wycofany jeżeli:

- Ma więcej niż 10 lat i zawiera elementy plastikowe lub tekstylne.

- Zaliczył mocny upadek (lub obciążenie).

- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieje jakiegokolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.

- Nie jest znana pełna historia użytkownika.

- Jeśli jest przestarzały (rozwód prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

### Piktogramy:

**A. Czas życia: 10 lat - B. Oznaczenia - C. Tolerowane temperatury - D. Środki ostrożności podczas użytkowania - E. Czyszczenie/dezynfekcja - F. Suszenie - G. Przechowywanie/transport - H. Konserwacja - I. Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennych) - J. Pytania/kontakt**

## Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

## Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci.
2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia.
3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu.
4. Niekompatybilność sprzętowa.

## Identyfikacja i oznaczenia

a. Numer jednostki notyfikowanej kontrolującej produkcję tego SOI - b. Jednostka certyfikująca - c. Identyfikacja: datamatrix - d. Maksymalna długość (całość łoża/absorber/łącznik) - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Miesiąc produkcji - h. Numer partii - i. Identyfikator - j. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi - l. Identyfikacja modelu - m. Środki ostrożności - n. Wskaźnik odpadnięcia - o. Jednostka certyfikująca ANSI - p. Data produkcji (miesiąc/rok) - q. Adres producenta - r. Typ de łoży - s. Typ łącznika - t. Długość łoży



本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

## 1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人保護用具 (PPE) です。エネルギーアブソーバー付ランヤードです。本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

## 責任

**警告**  
この製品を使用する活動には危険が伴います。ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:  
- 取扱説明書をよく読み、理解してください  
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください  
- この製品の機能とその限界について理解してください  
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

**これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。**

この製品は使用方法を熟知して責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

## 2.長さ

末端のコネクターを含めたランヤードの最大長 = 1.8 m。

## 3.各部の名称

(1) エネルギーアブソーバー、(2) フォールインジケータ、(3) ポーチ、(4) 伸縮性ウェビングランヤード、(5) アタッチメントリング、(6) STRING、(7) ハーネス取付用コネクター、(8) ランヤード先端用コネクター  
主な素材: ポリエステル、ナイロン、高弾性ポリエチレン

## 4.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。ペツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに行うことをお勧めします (国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。警告: 使用頻度によっては、より頻繁に個人保護用具 (PPE) を点検する必要があります。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。個人保護用具 (PPE) の点検結果を点検フォームに記録してください: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前および署名。

## 毎回、使用前に

ランヤード、ポーチ、コネクター周辺の縫製部分、アタッチメントリングの状態を確認してください: 使用による磨耗や損傷 (切れ目、毛羽立ち、化学製品との接触、擦れによる損傷等) がないことを確認してください。重要な縫製部分の状態を確認してください。縫製系にゆるみや磨耗、切れ目がないことを確認してください。コネクターの状態 (亀裂、変形、腐食等がなく、自動ロックシステムに問題がない) を確認してください。エネルギーアブソーバーに問題がないことを確認してください (フォールインジケータが作動していないこと)。STRING および CAPTIV の状態およびコネクター、ストラップに適切に取付けられていることを確認してください。

## 使用中の注意点

コネクターの縦軸に沿って荷重がかかっていることを確認してください。ひっかけを防止するため、支点よりコネクターの動きが妨げられていないことを確認してください。何かに押し付けられたりこすれたりすることによって、ゲートが開いたり、ゲートおよびロック解除用レバーが損傷したりしないように注意してください。この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

## 5.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。ABSORBICA と併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していなければなりません (例: ヨーロッパにおけるアンカーの規格 EN 795)。

## 6.ABSORBICA-Y TIE-BACK のセット方法

### ランヤード末端のコネクター

コネクターを正しい位置に維持するため、ランヤードに付属の STRING を使用してください。ランヤードを ANSI/ASSE Z359.13 規格に適合させるには、ランヤード先端のコネクターに CAPTIV を取り付けてください。

警告: ランヤード先端のコネクターの選択に注意してください。コネクターのノーズがゲートに対して飛び出している場合、ノーズがランヤードの繊維部分 (アタッチメントリング) に引っかかるおそれがあります。ヒームにランヤードを掛けた状態で墜落した場合、ランヤードが外れる危険があります。

### ハーネスへの連結

コネクターを正しい位置に維持するため、ランヤードに付属の STRING を使用してください。ランヤードを ANSI/ASSE Z359.13 規格に適合させるには、ハーネス側のコネクターに CAPTIV を取り付けてください。

## 7.使用上の注意

最大許容落下距離: 3.66 m (12 フィート) ランヤード『アブソーバ力』を、取扱説明書に表示された使用温度 (-30/+50 °C) を超える範囲で使用しないでください。警告: ランヤードの先端をハーネスにクリップすると、墜落時にエネルギーアブソーバーが伸びるのを妨げます (ハーネスによっては、ランヤードの先端をクリップするための専用のラックが付いている場合もあります)。アンカーの選択: 支点によっては墜落の距離が長くなるため、注意してください (垂直もしくは斜めの支点、繊維製の支点等)。可能な限りユーザーの体よりも高い位置に支点をとり、ランヤードのたるみを抑えてください。

## 8.クリアランス

クリアランスとは、墜落時に障害物と接触することを防ぐため、ユーザーの下に最低限確保されるべき空間のことを言います。ここでは、理論上の計算とおもりを使用した落下試験を基に算出した数値を紹介しています。警告: 伸縮性のあるランヤードを使用する場合、アーム部分の伸長を考慮してクリアランスを算出する必要があります。

## 9.補足情報

高弾性ポリエチレンの融点 (140°C) は、ナイロンやポリエステルと比較して低いという特徴があります  
個人用エネルギーアブソーバーおよびエネルギーアブソーバー付ランヤード (12 フィート) の ANSI/ASSE Z359.13 規格認証のための動荷重試験:  
最大許容荷重: 8 kN  
エネルギーアブソーバーの伸長 = 150 cm

- ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるよう、レスキュープランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります  
- システム用のアンカーは、ユーザーの体より上にとるようにしてください。アンカーは、最低でも 12 kN の強度を持ち、EN 795 の要求事項を満たしていなければなりません  
- フォールアラートシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突することがないように、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります  
- フォールアラートシステムでは、コネクターの長さも墜落距離に影響します  
- 墜落距離を短くし、危険を少なくするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください  
- フォールアラートシステムで身体のサポートに使用できるのは、フォールアラートハーネスのみです  
- ランヤードをフォールアラートシステムで使用する場合は、エネルギーアブソーバーが必要です  
- 複数の器具を同時に使用する場合、1 つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります  
- 警告: 製品がざらざらした表面や尖った箇所ですすれないように注意するが、適切な対策を講じてください  
- 墜落の危険を避けるためにも、ランヤードはできる限り墜落の危険のある場所に到達しない長さを選んでください  
- ランヤードのアームに結び目をつくと強度が低下します  
- ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です警告: ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げられると、重度の傷害や死に至る危険があります  
- 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください  
- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていないければなりません  
- 製品に記載されたマーキングが読めなくなりに注意してください  
**廃棄基準:**  
警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:  
- プラスチック製品または繊維製品で、製造日から 10 年以上経過した  
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった  
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある  
- 完全な使用履歴が分からない  
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また新しい製品との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された  
このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

## アイコン:

A.耐用年数: 10年 - B.マーキング - C.使用温度 - D.使用上の注意 - E.クリッピング/消毒 - F.乾燥 - G.保管/持ち運び - H.メンテナンス - I.改造/修理 (パーツの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - J.問い合わせ

## 3年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

## 警告のマーク

1.重傷または死につながる恐れがあります。2.事故や怪れにつながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

## トレーサビリティとマーキング

a.この個人保護用具の製造を監督する公認機関の ID 番号 - b.認証機関 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード - d.最大長 (ランヤード、アブソーバー、コネクターを組み合わせた全長) - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.個体識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.モデル名 - m.注意 - n.フォールインジケータ - o.ANSI 認証機関 - p.製造日 (月/年) - q.製造者住所 - r.ランヤードの種類 - s.コネクターの種類 - t.ランヤードの長さ



## HU

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogyan használja felszerelését. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát. Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helytelen használati módot ismertetni. A termékek legújabb használati módozatairól és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com internetes honlapon. Az új információkat tartalmazó értesítések elővasásáért, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen használata további veszélyek forrása lehet. Ha ezzel kapcsolatban kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hez bízalommal.

### 1. Felhasználási terület

Egyéni védőfelszerelés a felhasználó magasból való leesés elleni védelmére.

Energiaelnyelő kantár.

A terméket tilos a megadott szakítószilárdságánál nagyobb terhelésnek kitenni vagy más, a megadott felhasználási területeken kívüli célra használni.

#### Felelősség

##### FIGYELEM

**A termék használata közben végzett tevékenységek természetükből adódóan veszélyesek.**

**Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseieért és biztonságáért.**

A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:

- Elővassa és megértse a termékhez mellékelte valamennyi használati utasítást.

- Arra jogosult személytől megfelelő oktatást kapjon.

- Alaposan megismerje a terméket, annak előnyeit és korlátait.

- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

**A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.**

A terméket csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseieért és biztonságáért és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem értette meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

### 2. Hosszúság

A kantár maximális hosszúsága az összekötőelemekkel együtt = 1,8 m.

### 3. Részek megnevezése

(1) Energiaelnyelő, (2) Beleesést jelző szál, (3) Tok, (4) Kantár elasztikus hevederből, (5) Köztes csatlakozógyűrű, (6) STRING, (7) Véglegesen telepített összekötőelem a beülőheveder felőli oldalon, (8) Véglegesen telepített összekötőelem a kantár végén. Fő alapanyagok: poliszter, poliamid, nagy szakítószilárdságú polietilén.

### 4. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

Felszerelésének ép állapota az Ön biztonságának záloga.

A Petzl javasolja a felszerelések alapos felülvizsgálatát kompetens személy által, legalább 12 havonta (a használat országában hatályos jogszabályok és a használat körülményeinek függvényében). Figyelem: a használat intenzitásától függően szükség lehet az egyéni védőfelszerelés gyakoribb felülvizsgálatára. Tartsa be a Petzl.com honlapon ismertetett ellenőrzési folyamatokat. A felülvizsgálat eredményét az EVE nyilvántartólapján kell rögzíteni: típus, modell, gyártó, egyedi azonosító vagy szeriaszám, gyártás, vásárlás és első használatbavétel dátuma, következő esedékes felülvizsgálat időpontja, hibák, megjegyzések, az ellenőr neve és aláírása.

**Minden egyes használatbavétel előtt**

Ellenőrizze a kantár, a tok, az összekötőelemek körüli varrott hurkok és a köztes csatlakozógyűrűk állapotát: ügyeljen az elhasználódás és a károsodás jeleire (vágások, kibolyhosodás, vegyi anyaggal való érintkezés nyomai, kidörzsölődés stb.).

Ellenőrizze a biztonsági varratok állapotát, keresse meg az esetleges laza, elhasznált vagy szakadt szálakat.

Ellenőrizze az összekötőelemek állapotát (nem láthatók-e repedések, deformációk, korrodáló jelei, működik-e az automata zárórendszer).

Ellenőrizze, hogy az energiaelnyelő felszakadása nem kezdődött meg (a beleesést jelző szál nem szakadt).

Ellenőrizze a STRING-ek és a CAPTIV meglétét és állapotát, valamint jó együttműködésüket az összekötőelemekkel/hevederekkel.

**A használat során**

Ügyeljen arra, hogy az összekötőelemek mindig hossztenge lyük irányában terhelődjének. Ellenőrizze, hogy az összekötőelemek szabadon elfordulnak a kikötési pont körül, hogy elkerüljön bármiféle beakadást.

Kerülje, hogy a karabinert nyomás vagy sűrűdés érje, mely a nyelvet kinyithatja vagy azt vagy a nyitókart károsíthatja.

Az eszköz állapotát és rögzítését a rendszer többi eleméhez a használat során is rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a felhasznált eszközök egymáshoz képest jól helyezkednek el.

### 5. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy ez az eszköz kompatibilis-e felszerelése és a használt biztosítórendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jó együttműködése). Az ABSORBICA-val együtt használt eszközöknek meg kell felelniük az adott ország előírásainak (pl. Európában a kikötési pontoknak az EN 795 szabványnak stb.).

### 6. Az ABSORBICA-Y TIE-BACK felhelyezése

**Összekötőelem a kantárszár végére**

Használja a kantárhoz mellékelte, összekötőelemet irányban tartó rendszer (STRING-et). A kantár csak akkor felel meg az ANSI/ASSE Z359.13 szabványának, ha a kantárvégeken az összekötőelemeken CAPTIV található.

FIGYELEM, a kantár végére az összekötőelemeket gondosan válassza ki. Ha az összekötőelem csőre a zárónyelvhez képest előreali, utóbbi beakadhat a kantár textílrészébe (középső csatlakozógyűrűjébe). Fennáll tehát a veszélye a kantár kiakadásának, ha a felhasználó gerendához kikötvé esik bele.

**Csatlakoztatás a beülőhöz**

Használja a kantárhoz mellékelte, összekötőelemet irányban tartó rendszer (STRING-et). A kantár csak akkor felel meg az ANSI/ASSE Z359.13 szabványának, ha a beülő felé eső összekötőelemen CAPTIV található.

### 7. Övintézkedések a használat során

Esésmagasság: legfeljebb 12 láb (3,66 m). Az ABSORBICA kantárat ne tegye ki extrém hőmérsékletnek, tartsa be a feltüntetett hőmérsékleti viszonyokat (-30/+50° C).

Figyelem: az egyik kantárszár kiakasztása a beülőre megakadályozza az energiaelnyelő felszakadását (kivéte lt képeznek ez alól egyes beülők külön energiaelnyelő kiakasztására kialakított, speciális felszereléstartó).

**A kikötési pont kiválasztása:**

Ne használjon olyan kikötési pontot, mely növelheti az esés magasságát (függőleges vagy ferde kikötési pontok, rugalmas textillából készült kikötési pontok stb.).

Lehetőleg a felhasználó feletti kikötési pontot válasszon, hogy a kantár feszes maradjon.

### 8. Szabad eséstér

A minimális szabad eséstér a felhasználó alatt, hogy az esés során ne ütközzön neki semmilyen tárgynak.

A megadott adatok elméleti számítás eredményei és merev testtel való tesztelés alapján kerültek kiszámításra.

Vigyázat: elasztikus kantárszárak esetén az esésmagasság megbecslésekor számításba kell venni az elasztikus kantár nyúlását.

### 9. Kiegészítő információk

A nagy szakítószilárdságú polietilén olvadáspontja (140° C) alacsonyabb, mint a poliamidé vagy a poliszteré.

Dinamikus tesz t az ANSI/ASSE Z359.13, Personal Energy Absorbers and Energy Absorbing Lanyards (12 ft) minősítés során:

Megtartási rántás: legfeljebb 8 kN.

Az energiaelnyelő meghosszabbodása: 150 cm.

- Legyen elérhető távolságban egy mentőfelszerelés szükség esetére.

- A rendszer kikötési pontja a felhasználó fölött helyezkedjen el és feleljen meg az EN 795 szabvány előírásainak (legalább 12 kN szakítószilárdság).

- Minden zuhanást megtartó rendszerben minden használat előtt feltétlenül ellenőrizni kell a felhasználó alatt rendelkezésre álló szabad eséstér et, nehogy a felhasználó esés közben a talajnak, a szerkezetnek vagy más tárgynak ütközzön.

- Zuhanást megtartó rendszerben az összekötőelemek hossza befolyásolja az esés magasságát.

- A kikötési pont pozicionálásánál ügyeljen a lehetséges esésmagasság minimalizálására.

- Lezuhanás megtartására szolgáló rendszerben kizárólag zuhanás megtartására alkalmas teljes testhevederzet használható.

- Esés megtartására kizárólag energiaelnyelővel ellátott kantár használható.

- Többféle felszerelés használata esetén veszélyt jelenthet, ha az egyik felszerelés biztonsági működése a másik eszköz biztonsági működését akadályozza.

- VIGYÁZAT: mindig ügyeljen arra, hogy felszerelése ne érintkezzen dörzsölő felületekkel vagy eles tárgyakkal, vagy tegye meg a megfelelő övintézkedéseket.

- A kantár hosszának beállítása során az esés elkerülése érdekében ne tartózkodjon olyan zónában, ahol esés veszélye áll fenn.

- A kantárszáron lévő csomó csökkenteni annak szakítószilárdságát.

- A felhasználó egészségi állapota feleljen meg a magasban végzett tevékenység követelményeinek. FIGYELEM: beülőhevederzetben való hosszantartó lógás eszméletlen állapotban súlyos vagy halálos keringési rendellenességekhez vezethet.

- Használat során a rendszer valamennyi elemének használati utasítását be kell tartani.

- A felhasználónak a termékkel együtt a termék használati utasítását is rendelkezésére kell bocsátani a forgalomba hozás helyének nyelvé n.

- Gondoskodjon a terméken található jelölések láthatóságáról.

**Leselejtezés:**

FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülményektől (a használat intenzitásától, a használat környezeti feltételeitől: maró vagy vegyi anyagok, tengervíz jelenlététől, éleken való felfekvéstől, extrém hőmérsékleti viszonyoktól stb.) függően a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat.

A terméket le kell selejtezni, ha:

- Több, mint 10 éves és tartalmaz műanyag vagy textil alkatrészeket.

- Nagy esés (vagy erőhatás) érte.

- A termék valamely felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. A használat

biztonságosságát illetően bármilyen kéte ly merül fel.

- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit.

- Használat a elavult (jogszabályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).

A leselejtezett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

**Jelmagyarázat:**

**A. Élettartam: 10 év - B. Jelölés - C. Használat hőmérséklete - D. Övintézkedések - E. Tisztítás/ferőtlenítés - F. Szárítás - G. Tárolás/szállítás - H. Karbantartás - I. Módosítások/javitások (a Petzl pótalkatrésze kivételével csak a gyártó szakszervizében engedélyezett) - J. Kérdések/kapcsolat**

#### 3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy háziálagos javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeltetéseszerű használat.

#### Veszélyt jelző piktogrammok

1. Súlyos vagy halálos sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés valós veszélye. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

#### Nyomon követhetőség és jelölés

a. Jelen egyéni védőfelszerelés gyártását ellenőrző notifikált szervezet száma - b. Jelen egyéni védőfelszerelés gyártását ellenőrző notifikált szervezet száma - c. Nyomon követhetőség: számsor - d. Maximális hosszúság (kantár/energiaelnyelő/összekötőelemek együttesen) - e. Egyedi azonosítószám - f. Gyártás éve - g. Gyártás hónapja - h. Tételszám - i. Egyedi azonosítókd - j. Szabványok - k. Olvassa el figyelmesen ezt a tájékoztatót - l. Modell azonosítója - m. Övintézkedések - n. Beleesést jelző szál - o. ANSI tanúsítványt kibocsátó szervezet - p. Gyártás dátuma (hónap/év) - q. A gyártó címe - r. Kantár típusa - s. Összekötőelem típusa - t. Kantár hossza



Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше оборудование. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего оборудования. Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего оборудования. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете последние версии данного документа и дополнительную информацию. Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование вашего оборудования. Неправильное использование данного оборудования может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

## 1. Область применения

Средство индивидуальной защиты (СИЗ) для защиты от падения с высоты. Страховочный строп с интегрированным амортизатором рышка. Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

### Ответственность

#### ВНИМАНИЕ

**Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.**

**Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.**

Перед использованием данного снаряжения вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.
- Ознакомиться с потенциальными возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

**Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.**

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица. Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы не способны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

## 2. Длина

Максимальная длина строба с соединительными элементами на его концах = 1,8 м.

## 3. Составные части

(1) Амортизатор рышка. (2) Индикатор срыва. (3) Защитный чехол. (4) Эластичный строп. (5) Промежуточное соединительное кольцо. (6) STRING. (7) Предустановленный соединительный элемент. (8) Предустановленный конечный соединительный элемент.

Основные материалы: полиэстер, нейлон, высокомолекулярный полиэтилен.

## 4. Осмотр изделия

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего снаряжения. Petzl рекомендует проводить плановый осмотр снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения). Внимание: при высокой интенсивности использования может потребоваться чаще проводить осмотр вашего СИЗ. При плановом осмотре следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Результаты планового осмотра заносятся в инспекционную форму вашего СИЗ, в которой должна содержаться следующая информация: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующего планового осмотра, дефекты, примечания, имя и подпись инспектора.

#### Перед каждым использованием

Проверьте состояние стропов, чехла, прошитых петлей для присоединения карабинов и промежуточных соединительных колец. Убедитесь в отсутствии следов износа и/или повреждений (порезов, потертостей, следов химического воздействия и т.д.).

Проверьте силовые швы на отсутствие растянутых, изношенных или порезанных нитей.

Проверьте состояние соединительных элементов на отсутствие трещин, деформаций, коррозии и на правильное функционирование механизма автоматической блокировки.

Убедитесь, что амортизатор рышка не поврежден и индикатор срыва не разорван.

Проверьте наличие и состояние STRING и CAPTIV, а также убедитесь в правильности их присоединения к карабинам и/или стропам.

#### Во время каждого использования

Убедитесь, что карабин всегда нагружен вдоль главной оси. Для избежания зажатия убедитесь в том, что карабины свободно двигаются в точке анкерного крепления.

Избегайте любого давления или трения, которые могут открыть защелку или повредить механизм разблокировки или защелку.

Важно регулярно следить за состоянием изделия и его присоединением к другим элементам системы. Убедитесь в том, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

## 5. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие).

Снаряжение, которое вы используете с вашей ABSORBICA, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, точки анкерного крепления EN 795).

## 6. Установка ABSORBICA-Y TIE-BACK

#### Соединительный элемент на конце строба

Используйте фиксатор для карабина (STRING), прилагающийся в комплекте с вашим страховочным стропом. Чтобы ваш строп отвечал требованиям стандарта ANSI/ASSE Z359.13, на соединительные элементы на конце строба должен быть установлен фиксатор CAPTIV.

Будьте внимательны при выборе соединительного элемента на конце строба. Если нос карабина сильно выступает вперед относительно защелки, защелка может зацепиться за текстильный элемент строба (промежуточное соединительное кольцо). В данной ситуации, если строп используется вокруг балки, возникает риск отсоединения строба.

#### Присоединение к привязи

Используйте фиксатор для карабина (STRING), прилагающийся в комплекте с вашим страховочным стропом. Чтобы ваш строп отвечал требованиям стандарта ANSI/ASSE Z359.13, на карабин, установленный на строп со стороны привязи, должен быть установлен фиксатор CAPTIV.

## 7. Меры предосторожности

Глубина падения: максимум 12 футов (3,66 м). Не подвергайте ваш строп ABSORBICA воздействию высоких температур, соблюдайте указанный допустимый температурный режим (-30/+50° C).

Внимание: присоединение к страховочного строба к привязи исключает возможность срабатывания амортизатора рышка в случае падения (за исключением некоторых страховочных привязей, на которых предусмотрены специальные петли для крепления страховочных стропов с амортизатором рышка).

#### Выбор анкерной точки:

Внимание: некоторые точки анкерного крепления могут увеличить глубину падения (вертикальные или наклонные анкерные точки или тканевые анкерные точки и т.д.).

По возможности, выбирайте точку анкерного крепления, которая находится выше работника, для избежания возникновения слабину страховочного строба.

## 8. Необходимое свободное пространство

Необходимое свободное пространство – это наименьшее расстояние между пользователем и препятствием, которое необходимо для избежания удара о препятствие в случае падения.

Представленные данные основаны на теоретических исследованиях и тестах падения, проведенных с грузами.

Внимание: при использовании страховочного строба из эластичной стропы при расчете необходимого свободного пространства при падении необходимо учитывать возможное удлинение эластичной стропы.

## 9. Дополнительная информация

Температура плавления высокомолекулярного полиэтилена (140° C) ниже, чем у нейлона и полиэстера.

Динамический тест для сертификации ANSI/ASSE Z359.13, Personal Energy Absorbers and Energy Absorbing Lanyards (12 ft):

- Предельная нагрузка остановки падения: 8 kH.
- Удлинение амортизатора рышка: 150 см.
- Вы должны иметь план спасательных работ и средства для быстрой его реализации на случай возникновения чрезвычайных ситуаций.
- Точку анкерного крепления для системы желательно располагать над пользователем, и она должна отвечать стандарту EN 795 (допустимая нагрузка – не менее 12 kH).
- При использовании системы, защищающей от падения, очень важно проверять перед началом работ наличие минимальной необходимой глубины свободного пространства под работником, чтобы избежать удара о препятствия в случае падения.
- В системе защиты от падения длина карабина влияет на глубину падения.
- Следите за тем, чтобы точка анкерного крепления была правильно установлена, чтобы свести к минимуму возможность срыва и уменьшить высоту падения.

Страховочная привязь для защиты от падения – единственное устройство для удержания тела человека, которое может использоваться в системах защиты от падения.

Страховочный строп не может использоваться как часть системы защиты от падения, если он не имеет амортизатора рышка.

В случае использования вместе разных видов снаряжения может возникнуть опасная ситуация, когда безопасная работа одного элемента снаряжения может быть нарушена безопасной работой другого элемента снаряжения.

**ВНИМАНИЕ:** следите за тем, чтобы ваше снаряжение не терлось об абразивные поверхности, острые грани и острые предметы, и предпринимайте необходимые меры предосторожности, чтобы избежать подобного трения.

Для устранения риска падения во время регулировки длины страховочного строба старайтесь избегать передвижений в зоне возможного падения.

Узел на присоединительном усе страховочного строба уменьшает его прочность.

Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ. **ВНИМАНИЕ:** зависание в страховочной привязи без движения может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Инструкции по эксплуатации для любого снаряжения, связанного с использованием данного изделия, также должны быть приняты во внимание.

Инструкция по эксплуатации должна поставляться вместе с оборудованием и на языке страны, в которой используется данное оборудование.

Убедитесь в том, что маркировка изделия может быть прочитана.

#### Выборкавка снаряжения:

ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской среды, работа с агрессивными химическими веществами, экстремальные температуры, контакт с острыми гранями и т.д.

Немедленно выбраковывайте любое снаряжение, если:

- Снаряжение больше 10 лет и оно изготовлено из пластика или текстиля.
- Снаряжение подвергалось действию сильного ветра или большой нагрузке.
- Снаряжение не удовлетворило требованиям при осмотре. У вас есть сомнения в его надежности.
- Вы не знаете полную историю его эксплуатации.

Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или оно не совместимо с другим снаряжением и т.д.

Чтобы избежать дальнейшего использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

#### Рисунки:

**A. Срок службы 10 лет - B. Маркировка - C. Допустимый температурный режим - D. Меры предосторожности - E. Чистка/дезинфекция - F. Сушка - G. Хранение/транспортировка - H. Обслуживание - I. Модификация/ремонт (запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) - J. Вопросы/контакты**

### Гарантия 3 года

От любых дефектов материала или от производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление, изменение конструкции или переделка изделий, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию, а также использование изделия не по назначению.

### Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего устройства. 4. Техническая несовместимость.

### Прослеживаемость и маркировка продукции

a. Номер организации, осуществляющей производственный контроль данного СИЗ - b. Сертифицирующий орган - c. Прослеживаемость: матрица данных - d. Полная длина всей системы (страховочный строп + амортизатор рышка + карабины) - e. Серийный номер - f. Год изготовления - g. Месяц изготовления - h. Номер партии - i. Индивидуальный номер изделия - j. Стандарты - k. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - l. Идентификация модели - p. Меры предосторожности - n. Индикатор срыва - o. Сертифицирующий орган (ANSI - p. Дата производства (месяц/год) - q. Адрес производителя - t. Тип строба - s. Тип соединительного элемента - t. Длина строба

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述确定无误的技术和您使用方法。警示标记将告知您使用该装备时的潜在危险，但并不详尽无遗。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。您有责任阅读每一检查警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联系Petzl。

## 1.应用范围

用于坠落保护的个人保护设备（PPE）。备有挽索的势能吸收器。该产品使用时不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

## 责任

**警告**  
凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：  
- 阅读并理解全部使用指南。  
- 针对其正确使用方法进行特定训练。  
- 熟悉产品的性能及使用限制。  
- 理解并接受所涉及到的危险。  
**上述警告一旦忽视将有可能造成严重伤害甚至死亡。**  
该产品必须由有能力且负责任的人来使用，或在有能力且负责任的人直接或目视监督下使用。您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您不能对该责任负责或无法完全理解此说明，那么不要使用此装备。

## 2.长度

包括两端锁扣，最大长度为：1.8米。

## 3.部件名称

(1) 势能吸收器 (2) 坠落指示器 (3) 存放包 (4) 弹性扁带挽索 (5) 中间连接环 (6) STRING (7) 安全带连接锁扣 (8) 挽索终端连接锁扣。

主要材料：聚酯纤维、尼龙、高模量聚乙烯。

## 4.检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。  
Petzl建议至少每12个月请专业人员进行全面检测（根据每个国家现行法规以及具体使用情况）。警告：高频率的使用会需要您更加频繁地检查您的PPE。请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、生产商信息、序列号或独立编码、生产、购买、第一次使用和下一次检查日期、问题、评论、检查者姓名和签名。

### 每次使用前

检查挽索、储存袋、连接锁扣的缝合环、中间连接环的状况：检查使用造成的磨损和损坏（切割、起毛、化学腐蚀、磨损等）。

检查安全缝线的状况：是否有缝线缺失、磨损或割断。  
检查锁扣的状态（裂纹、形变、腐蚀、自动上锁功能）。  
确保势能吸收器密封不动（坠落指示器未破裂）。  
确认所有STRING和CAPTIV是否到位及其状态，以及它们是否与锁扣 / 扁带正确组装。

### 使用时

确保主锁始终处于主轴受力位置。检查锁扣能在锚点上自由活动，防止卡住。  
避免出现可能导致锁门和按压开关打开或损坏的压力或摩擦。  
定时掌握产品状况以及与其他产品的连接部份状况至关重要。  
确保系统内所有装备均互相正确连接。

## 5.兼容性

确保该产品在工作时与其他组件的兼容性（兼容性=良好的功能交互）。  
与ABSORBICA配合使用的设备必须符合您所在国家的现行标准（如，EN 795锚点）。

## 6.ABSORBICA-Y TIE-BACK 的安装

**挽索末端锁扣**  
使用挽索配备的锁扣定位系统（STRING）。为了使您的挽索符合ANSI/ASSE Z359.13标准，需要在挽索末端的锁扣上安装一个CAPTIV。  
**注意：**请注意选择挽索末端的锁扣。如果锁扣的锁门处有凸起的锁鼻，那锁门有可能挂到挽索的织物结构上（中间连接环）。  
当缠绞在横梁上坠落时，挽索有断开的风险。  
**连接到安全带**  
使用挽索配备的锁扣定位系统（STRING）。为了使您的挽索符合ANSI/ASSE Z359.13标准，需要在安全带锁扣上安装一个CAPTIV。

## 7.使用注意事项

坠落高度：最大12英尺（3.66米）。不要将ABSORBICA挽索在极端温度下使用；在要求的温度范围内使用（-30/+50° C）。  
警告：将挽索连接于安全带上会阻碍发生坠落时势能吸收器的打开（除连接于有些特定安全带上的特殊挽索放置点）。  
**选择一个确定点：**  
需要注意那些可能增加坠落距离的确定点（如垂直或倾斜的确定点、活动的织物确定点等）。  
如果有可能，请选择位于使用者上方的确定点，以减少挽索回松弛的绳距。

## 8.净空距离

净空距离是发生坠落时使用者下方足以防止他撞击到障碍物所需的最小距离。  
数值根据理论评估和使用硬质重物的坠落测试得出。  
警告：对于弹性挽索，其坠落距离必须将弹性臂的延展长度计算进去。

## 9.补充信息

高模量聚乙烯的熔点（140° C）比尼龙和聚酯纤维低。  
动态测试根据ANSI/ASSE Z359.13，个人势能吸收器和势能吸收挽索（12英呎）：  
最大冲击力：8kN。  
势能吸收器最长可延伸=150厘米。  
- 您必须制定一个救援方案并且能够快速实施以便使用该装备遭遇困难时使用。  
- 系统的固定点应该置于用者之上的位置，而且应符合EN 795标准（最小拉力为12kN）。

- 在一个防坠落系统中，在每次使用前有必要检查在使用者下方是否留有足够的净空距离，从而避免在坠落时与地面或障碍物发生任何碰撞。

- 在一个止坠系统中，锁扣的长度影响到坠落距离。  
- 确保固定点正确放置，以降低坠落风险并缩短坠落距离。  
- 止坠安全带是止坠系统中唯一可用来支撑身体的装备。  
- 一条没有配备势能吸收器的挽索不可作为防坠落系统的一部份使用。  
- 当多个装备组合在一起使用时，一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能从而导致危险情况的出现。  
- 警告：防止您的产品与粗糙面或尖锐角直接摩擦或需要特别注意。  
- 当调节挽索长度时，为避免掉落，请勿进入有坠落风险的区域。  
- 挽索臂上打绳结会降低其强度。  
- 使用者的身体条件必须适合高空作业。警告：无意识的悬挂于安全带上可能导致严重的受伤甚至死亡。  
- 任何装备在与此装备一同使用时，必须严格遵守其使用说明。  
- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给使用者。  
- 确保产品上的标记清晰可见。

### 何时需要淘汰您的装备：

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，取决于使用类型，使用强度及使用环境（严格的环境、海洋环境、尖锐边缘、极端温度、化学产品等）。  
产品在经历以下情况后必须淘汰：  
- 塑料或纺织产品自生产之日起已超过10年。  
- 经历过严重冲击（或负荷）。  
- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。  
- 您不清楚产品的全部使用历史。  
- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。  
销毁这些产品以防将来误用。

### 图标：

A.寿命：10年 - B.标记 - C.使用温度范围 - D.使用注意 - E.清洁/消毒 - F.干燥 - G.存放/运输 - H.维护 - I.改装/修理（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件） - J.问题/联络

### 3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、撕裂、氧化、自行改装或改良、不正确存放和维护、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

### 警告标志

1.表示有严重伤害或死亡风险。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

### 可追溯性及标示

a.为PPE做生产检测的机构序号 - b.认证机构 - c.追踪：信息 - d.最大长度（挽索/吸收器/连接器的总和） - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产日期 - h.序列号 - i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.预防措施 - n.坠落警示缝线 - o.ANSI认证机构 - p.生产日期（月份/年份） - q.生产商地址 - r.挽索类型 - s.锁扣类型 - t.挽索长度

## BG

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са само някои методи и начини на употреба. Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средствата, но не е възможно да бъдат описани всички. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com. Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средствата. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Съвместете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

## 1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС) срещу падаене от височина. Погълщател на енергия с интегриран ремък. Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможности или в ситуация, за която не е предназначено.

## Отговорност

**ВНИМАНИЕ**  
**Дейността, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни.**  
**Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.**

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:  
- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.  
- Да научите специфичните за средството начини на употреба.  
- Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.  
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

**Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.**

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещи с него трябва да бъде под непосредствен зрителин контрол на такова лице.  
Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

## 2. Дължина

Максимална дължина на ремъка заедно със съединителите в краищата = 1,8 m.

## 3. Номерация на елементите

(1) Погълщател на енергия, (2) Индикатор за падаене, (3) Калфа, (4) Ремък от еластична ланта, (5) Междина халка, (6) STRING, (7) Съединител за закачане към предпазния колан, (8) Съединител, монтиран в края на ремъка. Основни материали: полиестер, полиамид, полиетилен с висока плътност.

## 4. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средствата. Petzl препоръчва допълнителна проверка от компетентно лице най-малко веднъж на всеки 12 месеца (в зависимост от действието в страната наредби и от начина и условията на употреба). Внимание: ако използвате ЛПС интензивно, може да се наложи по-често извършване на инспекция. Спазвайте указанията за проверка, посочени на Petzl.com. Запишете резултатите от проверката в паспорта на ЛПС: тип, модел, данни за производителите, сериен или индивидуален номер, датите на производство, покупка, първа употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпис на инспектора.

### Преди всяка употреба

Проверявайте състоянието на ремъците, калфа, зоните около съединителите, ремъчните халки: следете за износване и повреди от употреба (късване, разрошване, следи от химически продукти, протриване...). Проверете състоянието на основните шевове, следете за всеки разтеглен, износен или късан конец.  
Проверявайте състоянието на съединителите (пукнатини, деформация, корозия, функциониране на системата за автоматично затваряне).  
Проверете дали погълщателят на енергия не е бил активиран (индикаторът за падаене не трябва да е късан).

Проверявайте за наличие и състоянието на STRING и CAPTIV, както и за правилното разположение на карбинерите/лентите.

### По време на употреба

Следете дали съединителите се наточават винаги по големата ос. Проверете дали съединителите се движат свободно около опорния елемент, за да се избегне риск от закъпане.  
Избягвайте натиск или триене, които могат да доведат до отваряне или повреда на ключалката или на системата за отваряне на ключалката. Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго.

## 5. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите). Елементите, които се използват със средството ABSORBICA, трябва да отговарят на действащите стандарти в страната (например осигурителните устройства на EN 795).

## 6. Поставяне на средството ABSORBICA-Y TIE-BACK

**Съединител в края на въжето**  
Използвайте наличната към ремъка система за позициониране на карбинера (STRING). За да бъде ремъкът в съответствие със стандарт ANSI/ASSE Z359.13, карбинерите в края на ремъка трябва да са с фиксатор CAPTIV.  
**ВНИМАНИЕ!** При избора на съединител за края на ремъка. Ако корпусът на съединителя е изцял над ключалката в местото на затваряне на ключалката, карбинерът може да се закачи неволно за текстилната част на ремъка (междина халка за закачане на съединителя). Тагава има риск от натиск върху ключалката и откътане на ремъка по време на падане, ако ремъкът е закачен около греда.  
**Закачане за предпазния колан**  
Използвайте наличната към ремъка система за позициониране на карбинера (STRING). За да бъде ремъкът в съответствие със стандарт ANSI/ASSE Z359.13, трябва карбинерът към предпазния колан да е с фиксатор CAPTIV.

## 7. Предупреждения при употреба

Максимална височина на падането: 12 фута (3,66 м). Не излагайте осигурителния ремък ABSORBICA на екстремни температури, съхранявайте го в граници на посочените температури (-30/+50° C).  
Внимание: ако закачите края на ремъка за предпазния колан, това ще попречи на погълщателя да се разпори при падаене на ползвателя (с изключение на специфични елементи към някои предпазни колани, конструирани специално с тази цел).

### Избор на опорна точка:

Внимавайте особено при опорни точки, които могат да увеличават височината на падане (вертикални или косо разположени, опорни точки от еластични текстилни материали).  
Избягвайте възможност опорна точка над ползвателя, за да се ограничи "корема" на ремъка.

## 8. Свободно пространство

Свободното пространство е минималното свободно разстояние, необходимо, за да не се удари ползвателя в никое препятствие в случай на падане. Посочените стойности се основават на теоретични изчисления и изпитания при падаене на твърдо тяло.  
Внимание: при лъчестите ремъци, когато се прави оценка на риска и се изчислява височината на падане, трябва да се взима предвид удължаването на еластичния край.

## 9. Допълнителна информация

Температурата на толене на полиетилен (140° C) е по-ниска от тази на полиамид и на полиестера.  
Изпитване на динамично наточаване при сертифициране ANSI/ASSE Z359.13. Лични погълщатели на енергия и ремъци с погълщател на енергия (12 фута): Максимално наточаване при спиране на падане: 8 kft. Дължина на погълщателя на енергия: 150 см.  
- Предвидете необходимите спасителни средства за извършване на незабавна акция в случай на проблем.  
- Препоръчително е точката на закрепване на системата да се намира над ползвателя и да отговаря на изискванията на стандарт EN 795 (минимална якост 12 kft).  
- Преди всяко инсталиране на една система с елементи срещу падаене от височина трябва да се провери свободното пространство под ползвателя, за да не се удари в земята или в ниско препятствие в случай на евентуално падане.  
- В една система с елементи срещу падаене дължината на съединителя оказва влияние върху височината на падане.  
- Внимавайте точката за закрепване да бъде правилно позиционирана, за да се намали риска от падаене извън височината на падане.  
- Предпазният колан срещу падаене е единственото средство, което трябва да се използва за обезопасяване на тялото в една система, спираща падаене от височина.  
- Един ремък (предпазно въже) не трябва да се използва за спиране на падане от височина, освен ако не е допълнен с погълщател на енергия.  
- При употреба на няколко предпазни средства може да възникне рискова ситуация, ако правилното функциониране на дадено средство попречи на правилното функциониране на друго.  
- ВНИМАНИЕ! следете средствата да не се трият в абразивни материали, ръбове или остри предмети, или използвайте подходящите защитни артикули.  
- Докато регулирате дължината на ремъка, не се движете в зона, в която има риск от падаене.  
- Ако има възел на ремъка, якостта му е намалена.  
- За извършване на работа на височина е необходимо работещите да са в добро здравословно състояние. ВНИМАНИЕ: неподходящо височо положение в предпазния колан може да доведе до тежки физиологични нарушения или фатален изход.  
- Спазвайте описаните в листовките инструкции за употреба, които са приключени към всеки един продукт.  
- Инструкциите за употреба трябва да бъдат предоставени на потребителите преведени на езика на страната, в която се използва средството.  
- Проверете дали маркировката върху продукта е четлива.

### Бракуване на продукта:

ВНИМАНИЕ: ниско извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употребата, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества...).  
- Той е на повече от 10 години и е съставен от пластмасови или текстилни материали.  
- Понесъл е значителен удар (или наточаване).  
- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Смянвяте се в неговата надеждност.  
- Нямайте информация как е бил използван преди това.  
- Той е морално остарял (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване на средства с несъвместимост с останалите средства...).  
Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

**Проверете дали маркировката върху продукта е четлива.**  
**Пиктограми:**  
A. Срок на годност: 10 години - B. Маркировка - C. Позволен температура - D. Предупреждения при употреба - E. Почистване/дезинфекция - F. Сушене - G. Съхранение/транспорт - H. Поддръжка - I. Модификация/ремонт (бракони са извън сервизите на Petzl с изключение подмяна на резервни части) - J. Въпроси/контакти

## Гаранция 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, окисляция, модификации или ремъци, лошо съхранение, лошо поддръжане, употреба на продукта не по предназначение.

### Табела за безопасност

1. Ситуация с незабавен риск от тежко нараняване или фатален изход.  
2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване. 3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта. 4. Несъвместимост на средствата.

## Контрол и маркировка

a. Номер на нотифицирания орган за производствен контрол на това ЛПС - b. Сертифициращ орган - c. Контрол: основни данни - d. Максимална дължина (на целия комплект ремък/погълщател/съединител) - e. Индивидуален номер - f. Година на производство - g. Месец на производство - h. Номер на партия - i. Индивидуална идентификация - j. Стандарти - k. Прочетете внимателно техническите указания - l. Идентификация на модела - m. Предпазни мерки - n. Индикатор за падаене - o. Сертифициращ орган ANSI - p. Дата на производство (месец/година) - q. Адрес на производителя - r. Тип на ремъка - s. Тип на съединителя - t. Дължина на ремъка



본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 및 사용방법만을 소개한다. 사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다. 각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주)안나푸르나로 연락한다.

**1. 적용 분야**

이 장비는 추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호구이다 (PPE).

랜야드가 통합된 충격 흡수 장비. 본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

**책임**

**주의사항**  
이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:  
- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.  
- 장비의 적절한 사용을 위한 구체적인 훈련받기.  
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.  
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

**이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.**

이 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가의 직접적이고 눈으로 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다. 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

**2. 길이**

끝부분에 연결장비가 장착된 랜야드의 최대 길이 = 1.8 m.

**3. 부분명칭**

(1) 충격 흡수 장치, (2) 추락 표시, (3) 파우치, (4) 신축성 있는 웨빙 랜야드, (5) 중간 연결링, (6) STRING, (7) 미리 설치된 안전대 연결장비, (8) 미리 설치된 랜야드 끝 연결장비.  
주요 재질: 폴리에스터, 나일론, 고강도 폴리에틸렌.

**4. 검사 및 확인사항**

사용자의 안전은 장비의 상태와 연관성이 있다. Petzl은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다 (사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따른 것). 경고: 사용 강도에 따라 PPE를 더 자주 검사할 수 있다. 웹사이트 Petzl.com에 설명된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조자 정보, 일련번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 검사 내용, 문제점, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

**매번 사용 전에**

랜야드 (로프 또는 웨빙), 파우치, 연결장비 주변으로 박을질 된 고리, 중간 연결링의 상태를 확인한다. 사용에 따른 마모 및 손상 부분은 없는지 확인한다(절단, 보물, 화학적 손상, 마찰 등). 박을질 상태가 절단되거나 헐거워 손상을 입은 부분이 없지 안전하지 확인한다. 연결장비의 상태를 확인한다 (크랙, 변형, 부식, 자동 잠금 시스템 성능). 충격 흡수 장치가 온전한 상태인지 확인한다 (추락 표시 부분 파손되지 않아야 함). STRING과 CAPTIV의 유무 및 상태를 확인하고, 연결장비 / 웨빙과 올바르게 조립되었는지 확인한다.

**제품 사용 중**

연결 장비에 항상 중심축으로 하중이 실리는지 확인한다. 사용 중 방해가 없도록 카리비너가 확보물 상에서 자유롭게 움직이도록 확인한다. 개폐구 및 잠금 덮개를 풀리게 하거나 손상시킬 수 있는 압력이나 마찰이 발생하지 않도록 한다. 제품의 상태와 장치에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장비에 연결된 모든 아이템들이 잘 연계되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다.

**5. 호환성**

본 제품이 사용시 다른 장비와 호환 되는지 확인한다 ( 호환이 된다 = 순기능적 상호작용). ABSORBICA와 함께 사용되는 장비는 사용 국가의 현재 기준에 부합되어야 한다(예, EN 795 확보물).

**6. ABSORBICA-Y TIE-BACK 설치하기**

**랜야드-끝 연결장비**  
랜야드와 함께 제공되는 연결장비-위치확보 시스템을 사용한다 (STRING). 랜야드가 ANSI/ASSE Z359.13 표준을 준수하기 위해서는, CAPTIV를 반드시 랜야드-끝 연결장비에 설치해야 한다. 랜야드-끝 연결장비를 선택하는데 주의한다. 만일 연결장비가 게이트에 비해 돌출된 코가 있는 경우, 게이트가 랜야드 (중간 부착 링)의 섬유 부분에 걸릴 수 있다. 따라서 빔을 감싸다가 추락하는 경우에, 랜야드가 끊길 위험이 있다.  
**안전벨트에 연결**  
랜야드와 함께 제공되는 연결장비-위치확보 시스템을 사용한다 (STRING). 랜야드가 ANSI/ASSE Z359.13 표준을 준수하기 위해서는, CAPTIV를 반드시 안전벨트 연결장비에 설치해야 한다.

**7. 사용시 주의사항**

추락 높이: 최대 3.66 m ABSORBICA 랜야드를 고온에 노출시키지 않는다. 안내된 사용 온도 범주를 준수한다 (-30/+50 ° C).  
경고: 안전대에 랜야드 끝을 부착하면 추락 시 충격 흡수 장비의 개시를 방지한다 (몇몇의 안전대에 있는 특별 랜야드 보관부분에 연결한 경우 제외).  
**확보물 선택하기:**  
추락 거리를 증가시킬 수 있는 확보물을 주의한다 (수직, 불명확한 확보물, 유연한 천 확보물...). 가능하면 랜야드에 슬랙이 생기는 것을 줄일 수 있도록 사용자 위쪽에 있는 확보점을 선택한다.

**8. 이격 거리**

이격 거리는 추락 시 사용자가 장애물과 충돌하는 것을 방지하기 위한 사용자 아래의 최소한의 거리를 나타낸다. 제시된 값은 단단한 물체를 사용한 추락 테스트와 이론상 평가치에 근거한 것이다.  
경고: 신축성 있는 랜야드 사용 시 팔의 신장율을 고려해서 추락 거리를 산정해야 한다.

**9. 추가 정보**

고 모듈 폴리에틸렌의 녹는점(140 ° C)은 나일론 및 폴리에스터보다 낮다.  
개인 충격 흡수 장비 및 충격 흡수 랜야드 ANSI/ASSE Z359.13 인증을 위한 다이내믹 테스트(12 ft):  
최대 제동력: 8 kN.  
충격 흡수 장치의 연장 = 150 cm.  
- 장비 사용 도중에 우연히 부딪치게 될 위기에 대비하여, 반드시 신속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.  
- 장치의 확보 지점은 사용자 위치보다 위에 설치되어야 하고, 반드시 EN 795 규정의 요건을 충족해야 한다 ( 최소강도 12 kN).  
- 추락 제동 시스템에서, 매번 사용 전 지면에 충돌하거나 추락 시 방해물을 피하기 위해 사용자 아래로 필요한 이격거리를 확인하는 것은 필수이다.  
- 추락 제동 시스템에서, 연결 장비의 길이는 추락 거리에 영향을 미친다.  
- 위험 및 추락 높이를 제한하기 위해 확보지점이 정확히 위치하고 있는지 확인한다.  
- 추락 제동 안전대는 추락 제동 시스템에서 사용자의 신체를 지탱하는 장비로만 사용된다.  
- 랜야드는 충격 흡수 장치가 없는 경우 추락 제동 시스템의 일부로 사용되어서는 안된다.  
- 여러 개의 장비를 함께 사용할 때 한 가지 장비의 안전 성능이 다른 장비의 작동과 연관되어 있다면 위험한 상황을 불러올 수 있다.  
- 경고: 장비가 마모성 표면 또는 날카로운 모서리에 마찰되지 않도록 주의한다.  
- 추락 위험을 방지하기 위해 랜야드 길이 세팅을 하는 경우 추락 위험이 있는 장소에서 이리저리 움직이지 않는다.  
- 랜야드 팔의 매듭은 강도를 저하시킨다.  
- 사용자는 고소 활동시 신체적 문제가 없어야 한다. 경고: 안전대에서 자력으로 행동할 수 없는 상태로 매달리는 것은 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.  
- 이 제품과 함께 사용되는 각 장비의 사용 설명서에 반드시 따른다.  
- 본 제품의 사용설명서는 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야만 한다.  
- 제품의 마킹은 알아볼 수 있는 상태여야 한다.  
**장비 폐기 시점:**  
경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다 ( 가친 환경, 고습 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등).  
다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다.  
- 플라스틱이나 섬유 재질의 장비가 최소 10 년 사용되었을 경우.  
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.  
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보존상태가 의심되는 경우.  
- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.  
- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.  
이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기할 것.

**제품 참조:**

A. 수명 - E. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항 - H. 세탁/살균 - F. 건조 - G. 보관/운반 - H. 제품 관리 - I. 수리/수선 (폐출 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - J. 문의사항/연락

**3년간 보증**

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르게 사용하지 않음, 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

**주의 사항**

1. 심각한 부상이나 사망의 잠재적인 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 사용자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보. 4. 장비 비호환성.

**추적 및 마킹**

a. 본 PPE의 생산 관리를 수행하는 인증 기관의 번호 - b. 인증 기관 - c. 추적: 데이터 매트릭스 - d. 최대 길이 ( 랜야드/충격흡수장비/연결장비 조합) - e. 일련 번호 - f. 제조 년도 - g. 제조일 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 기준 - k. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - l. 모델 식별 - m. 사전 주의사항 - n. 추락 표시 - o. ANSI 인증 기관 - p. 제조일 (월/년) - q. 제조업체 주소 - r. 랜야드 유형 - s. 연결장비 유형 - t. 랜야드 길이

คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ได้รับความข้อมูลทางเทคนิคและการใช้งาน เครื่องหมายการค้าในเอกสารนี้คือทรัพย์สินของบางส่วนของเอชอีซีจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ไม่อาจบอกได้ทั้งหมด ตรวจเช็คที่ Pezl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด

เป็นความรับผิดชอบของลูกในการระมัดระวังคำเตือนและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ข้อผิดพลาดในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย ติดต่อ Pezl หรือตัวแทนจำหน่ายถ้ามีข้อสงสัย หรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือนี้

**1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน**

อุปกรณ์นี้เป็นอุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล (PPE) ใช้สำหรับขึ้นยังการตกเชือกสั้นหรือมั่วจุดจุดขึ้นแรง เชือกสั้นหรือมั่วจุดจุดขึ้นแรง อุปกรณ์นี้จะไม่หนักเกินกว่าที่ระบุไว้ในวัสดุประกอบอย่างอื่นนอกเหนือจากที่ได้ถูกออกแบบมา

**ความปลอดภัยขอ**

**คำเตือน**  
กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการใช้อุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่อันตราย ผู้ใช้ต้องมีความรับผิดชอบต่อการกระทำที่ตัดสินใจและความปลอดภัย

ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง

- อ่านและทำความเข้าใจคู่มือการใช้งาน
- การฝึกฝนโดยเฉพาะเพื่อการใช้งานที่ถูกต้อง
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

**การวางความระมัดระวังและลดข้อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสอาจถึงแก่ชีวิต**

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความสามารถเพียงพอและมีควมรับผิดชอบหรือใช้ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้ การตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกดขึ้นจากวิธีการนั้น ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้ถ้าคุณไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือการใช้งาน

**2. ความยาว**

ความยาวสูงสุดของเชือกสั้นรวมตัวลือกเชื่อมต่อที่ปลาย = 1.8 ม

**3. ชื่อของส่วนประกอบ**

(1) ตัวดูดซับแรง (2) ตัวบังชี้การตก (3) ดึง (4) เชือกสั้นนิรภัยแบบยืดหยุ่น (5) ห่วงวงกลมสำหรับยึดระยะห่างกลาง (6) STRING (7) ตัวลือกเชื่อมต่อเพื่อลือกยึดกับสายรัดสะโพก (8) ตัวลือกปลายเชือกสั้นเพื่อเตรียมพร้อมตัววัสดุประกอบหลัก โพลีเอสเตอร์ โพลีเอสเตอร์ชนิดเหนียวแน่นสูง

**4. การตรวจสอบ จุดตรวจสอบ**

ความปลอดภัยของลูกขึ้นอยู่กับความสามารถของอุปกรณ์ของคุณ ความแม่นยำในการวางเชือกและยึดของอุปกรณ์โดยผู้เชี่ยวชาญ อย่างน้อยทุก 12 เดือน (ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดกฎหมายของประเทศและสภาพการใช้งาน) คำเตือน การใช้งานอย่างเข้มข้น อาจเป็นสาเหตุที่ทำให้คุณต้องทำการตรวจเช็คอุปกรณ์ PPE ด้วยความถี่มากขึ้น ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ Pezl.com บันทึกผลการตรวจเช็ค PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค ชนิด รุ่น ข้อมูลของโรงงานผลิต หมายเลขลำดับการผลิต หรือหมายเลขกำกับอุปกรณ์ วันที่ของการผลิต วันที่สั่งซื้อ วันที่ใช้งานครั้งแรก กำหนดการตรวจเช็คครั้งต่อไป ปัญหาที่พบ ความคิดเห็น ชื่อของวิศวกรตรวจเช็คพร้อมลายเซ็น

**ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง**

ตรวจเช็คสภาพของเชือกสั้น ดึงเก็บ หัวผูกยึด และส่วนยึดดักพธธอบๆตัวลือกเชื่อมต่อ หัวทรงกลมสำหรับผูกยึดระหว่างกลาง ตรวจดูรอยสึกกร่อนและเสียหายจากการใช้งาน (รอยขีด หลุดลุ่ย ร่องรอยสารเคมี รอยสีหรือ...) ตรวจเช็คสภาพของรอยเย็บ ตรวจดูรอยหลุดลุ่ย สึกกร่อนหรือเส้นด้ายฉีกขาด ตรวจเช็คสภาพของตัวลือกเชื่อมต่อ (แลกร้าว ฝืดรูปร่าง คราบสนิม การทำงานของระบบลือกอัตโนมัติ) ตรวจเช็คหัวเชือกสั้นนิรภัยอยู่ในสภาพสมบูรณ์ (ตัวบังชี้การตกไม่แตกออก) ตรวจเช็คการติดมือและสภาพของ STRINGS และ CAPTIV, และตรวจดูว่ามีประกบเข้ากันของถูกตรงกับตัวลือกเชื่อมต่อ/สายรัดระหว่างการใช้งาน

ตรวจเช็คว่าตัวลือกครอบรับน้ำหนักที่ด้านแกนหลักของมันเสมอ ตรวจเช็คว่าการไบนอร์ เคลื่อนไหวได้สะดวกที่สุดยึด เพื่อหลีกเลี่ยงการทำให้ลัดขัด หลีกเลี่ยงการกดทับหรือสิ่งกดขัดที่จะทำให้ประตูล็อกไม่ได้หรือทำให้ประตูล็อก และตัววังเปิดเสียหาย เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการต่อเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ เเนียงว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกตรงกับชิ้นส่วนอื่น

**5. ความเข้ากันได้**

ตรวจเช็คว่าคุณสามารถใช้งานเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่นในระบบ (เข้ากันได้ = ใช้งานด้วยกันได้โดยไม่ลัดขัด) อุปกรณ์ที่นำมาใช้งานร่วมกับ ABSORBICA จะต้องสอดคล้องกับข้อกำหนดมาตรฐานที่ใช้บังคับในแต่ละประเทศ (เช่น EN 795 เป็นมาตรฐานเกี่ยวกับจุดผูกยึด)

**6. การติดตั้ง ABSORBICA-Y TIE-BACK**

**ตัวลือกเชื่อมต่อปลายเชือกสั้น**  
ใช้ระบบตัวลือกเชื่อมต่อ-กำหนดทิศทางที่ติดยึดกับปลายเชือกสั้นเรียบร้อยแล้ว (STRING) การทำให้เชือกสั้นนิรภัยสามารถใช้งานได้ถูกต้องตามมาตรฐาน ANSI/ASSE Z359.13 คือลัดยึด CAPTIV บนตัวลือกเชื่อมต่อ ต้องให้ความมั่นใจต่อการเลือกใช้ตัวลือกเชื่อมต่อปลายเชือกสั้น ถ้าตัวลือกเชื่อมต่อมีมุมที่ื่นออกมา เพื่อเกี่ยวคล้องกับประตูลู่ ประตูอาจลัดขัดกับวัสดุสูงที่เป็นส่วนประกอบของเชือกสั้นนิรภัย (ห่วงเชื่อมต่อตรงกลาง) ซึ่งจะมีคามเสี่ยงต่อการที่เชือกสั้นไม่ผูกติดยึด มีผลต่อการผลิตกล ในขณะผูกมัดกับเสาคน **การติดยึดกับสายรัดสะโพก**  
ใช้ระบบตัวลือกเชื่อมต่อ-กำหนดทิศทางที่ติดยึดกับปลายเชือกสั้นเรียบร้อยแล้ว (STRING) การทำให้เชือกสั้นนิรภัยสามารถใช้งานได้ถูกต้องตามมาตรฐาน ANSI/ASSE Z359.13 คือลัดยึด CAPTIV บนตัวลือกเชื่อมต่อของสายรัดสะโพก

**7. ข้อควรระวังจากการใช้**

ความสูงจากการตกสูงสุดไม่เกิน 12 ฟุต (3.66 ม) ห้ามเปิดตัวดูดซับแรง ABSORBICA ของเชือกสั้นในสภาพอากาศที่ไม่คงที่ สภาวะอากาศที่เหมาะสมกับตัวบังชี้การตกอยู่ที่ (-30/+50° C)

คำเตือน การคิดบิดปลายเชือกสั้นนิรภัยและตัวดูดซับแรงกับสายรัดสะโพกนั้น อาจขัดขวางการทำงานของระบบดูดซับแรงเมื่อเกิดการตก (ยกเว้นการยึดติดเชือกสั้นที่ออกแบบมาให้มีจุดยึดยึดที่สมกับสายรัดสะโพกในบางรุ่นเท่านั้น)

**วิธีการเลือกจุดผูกยึด**

ควรระวังจุดผูกยึดที่อาจทำให้ความยาวของระยะการตกเพิ่มมากขึ้น (จุดผูกยึดแนวตั้งหรือแนวเอียง ความยืดหยุ่นของจุดผูกยึดที่อาจสิ่งทอ...) ถ้าเป็นไปได้ เลือกใช้จุดผูกยึดที่ผู้เอ้ใช้งาน เพื่อช่วยลดความห่อ่นของเชือกสั้น

**8. ช่องว่างระหว่างจุดตก**

ช่องว่างของการตก คือจำนวนน้อยที่สุดของระยะห่างจากพื้นที่ยึดได้ของผู้ใช้งานที่ ถูกกำหนด เพื่อป้องกันผู้ใช้งานจากการถูกระแทกกับวัตถุอันตรายที่มีมีการตกค่าที่แสดงเป็นพื้นฐานของการคิดคำนวณทางทฤษฎีและการทดสอบการตกโดยใช้น้ำหนักถ่วง

คำเตือน เกี่ยวกับเชือกสั้นแบบยืดหยุ่น การคำนวณระยะการตกต้องคำนึงถึงการยืดตัวของเชือกสั้นทั้งสองด้านด้วย

**9. ข้อมูลเพิ่มเติม**

จุดหลอมละลายของวัสดุที่มีส่วนประกอบของโพลีเอสเตอร์(140° C) มีค่าต่ำกว่าวัสดุที่ทำงานในลอน และโพลีเอสเตอร์

การทดสอบ dynamic test สำหรับการรับรอก ANSI/ASSE Z359.13 ตัวดูดซับแรงส่วนบุคคล และ เชือกสั้นดูดซับแรง (12 ft) ความต้านทานต่อแรงสูงสุด 8 kN

ความยืดหยุ่นของตัวดูดซับแรง = 150 ซม  
- คุณจะต้องมีแผนการกู้ภัยและวิธีการทำได้อย่างรวดเร็วในกรณีที่มีประสพความยุ่งยากขึ้นในขณะที่ใช้อุปกรณ์นี้

- จุดผูกยึดในระบบ จะต้องอยู่เหนือตำแหน่งของผู้ใช้งาน และทำตามข้อกำหนดของมาตรฐาน EN 795 (ความแข็งแรงต้องไม่น้อยกว่า 12 kN)
- ในระบบขึ้นยังการตกเป็นสิ่งสำคัญที่จะต้องตรวจเช็คพื้นที่ว่างด้านใต้ของผู้ใช้งานก่อนการใช้งานทุกครั้ง เพื่อหลีกเลี่ยงการหล่นไปกระทบกับพื้นหรือสิ่งกีดขวางในกรณีที่มีการตกเกิดขึ้น
- ในระบบขึ้นยังการตก ความยาวของลารไปนอร์มีผลต่อระยะทางการตก
- ต้องแน่ใจว่า จุดผูกยึดอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องเพื่อลดความเสี่ยง และระยะทางการตก

- สายรัดนิรภัยเป็นเพียงอุปกรณ์ที่ช่วยพยุงร่างกาย ในระบบขึ้นยังการตกเท่านั้น
- เชือกสั้น จะต้องนำมาใช้เป็นส่วนหนึ่งของระบบขึ้นยังการตก ถ้าไม่มีตัวดูดซับแรง

- เมื่อใช้อุปกรณ์หลายชนิดร่วมกันอาจเกิดผลร้ายต่อความปลอดภัยในกรณีทีอุปกรณ์ชนิดหนึ่งถูกลดประสิทธิภาพลงด้วยส่วนประกอบเพื่อความปลอดภัยของอุปกรณ์ชนิดอื่น

- คำเตือน เเนียงว่าอุปกรณ์ไม่ได้ถูกสัมผัสกับวัตถุที่สามารถก่อร้อนหรือขอบมุมที่มีคม หรือสิ่งที่จะต้องระวัง
- ในการกำหนดความยาวของเชือกสั้น เพื่อหลีกเลี่ยงความเสี่ยงจากการผลิตกล อย่าเคลื่อนที่ไปในบริเวณที่อาจเสี่ยงต่อการตก

- การผูกปมที่ด้านหนึ่งด้านใดของเชือกสั้นจะทำให้ความแข็งแรงของมันลดลง  
- ผู้ใช้งานต้องมีสภาพร่างกายแข็งแรง เหมาะกับกิจกรรมในที่สูง คำเตือน การห้อยตัวอยู่ในสายรัดสะโพกเป็นเวลานานอาจมีผลทำให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรืออาจถึงแก่ชีวิต

- คู่มือการใช้งานของอุปกรณ์แต่ละชนิดที่ใช้เชื่อมต่อกับอุปกรณ์นี้ต้องปฏิบัติตามอย่างเคร่งครัด
- ถ้าอุปกรณ์ ถูกส่งไปจำหน่ายซึ่งนอกอาณาเขตของประเทศผู้เป็นแหล่งผลิต ตัวแทนจำหน่ายจะต้องจัดทำคู่มือการใช้งานในภาษาท้องถิ่นของประเทศที่อุปกรณ์นี้ถูกนำไปใช้งาน
- เเนียงว่าป้ายเครื่องหมายที่ติดบนอุปกรณ์สามารถอ่านได้ชัดเจน

**ควรรยหลักการใช้อุปกรณ์เมื่อไร**

ข้อควรระวัง ในกิจกรรมที่มีการใช้อุปกรณ์อย่างรุนแรงทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้แม้หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียวทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและสภาพแวดล้อม (สภาพที่แจ้งหยาบ สถานที่ใกล้ทะเลสีของมีคม สภาพอากาศที่รุนแรง สารเคมี) อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ

- มีอายุเกินกว่า 10 ปี สำหรับผลิตภัณฑ์พลาสติก หรือสิ่งทอ
- ได้เคยมีการตกกระชากอย่างรุนแรง (เกินขีดจำกัด)
- เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ
- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานมาก่อน
- เมื่อครุ่น สับสนจากการเปลี่ยนแปลงกฎเกณฑ์มาตรฐานเทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น

ทำลาอุปกรณ์เพื่อหลีกเลี่ยงการนำกลับมาใช้อีก

**สัญลักษณ์**

- A. อุปกรณ์ใช้งาน 10 ปี - B. เครื่องหมาย - C. สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใช้งานได้
- D. ข้อควรระวังการใช้งาน - E. การทำความสะอาด/ฆ่าเชื้อโรค - F. ทำที่แห้ง - G. การเก็บรักษา/การขนส่ง - H. การบำรุงรักษา - I. การดัดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ไม่อนุญาตให้ทำภายนอกโรงงานของ Pezl ยกเว้นส่วนที่สามารถใช้ทดแทนได้) - J. คำถามที่ติดต่อ

**อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี**

เกี่ยวกับวัตถุดิบหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน การซำรุดบหรือจากการใช้งานตามปกติ ปฏิกริยาจากสารเคมี การแก้ไขดัดแปลง การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี ความเสียหายจากอุบัติเหตุ ความประมาทเลินเล่อ การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว้

**เครื่องหมายคำเตือน**

- 1. สถานการณ์เสี่ยงที่อาจเกิดขึ้นทราบชัดเจนสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. มีความเสี่ยงในการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวข้องกับระบบการทำงาน หรือ คุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์

**เครื่องหมายและข้อมูล**

a. หมายเลขรับรองที่ผ่านการทดสอบที่ใช้ในการควบคุมการผลิตของ PPE นี้ - b. องค์ประกอบของมาตรฐานรองรับ - c. การสืบมาตรฐาน ข้อมูลแหล่งกำเนิด - d. ความยาวสูงสุด (เชือกสั้น-ตัวดูดซับแรง-ตัวลือกเชื่อมต่อ ที่ประกอบเข้าด้วยกัน) - e. หมายเลขลำดับ - f. ปีที่ผลิต - g. เดือนที่ผลิต - h. หมายเลขลำดับการผลิต - i. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - j. มาตรฐาน - k. อานคู่มือการใช้โดยละเอียด - l. ข้อมูลระบุรุ่น - m. การป้องกันไวออน - n. ตัวบังชี้การตก - o. สระงสำคัญของมาตรฐาน ANSI - p. วันที่ของการผลิต (เดือน/ปี) - q. ที่อยู่ของโรงงานผู้ผลิต - r. ชนิดของเชือกสั้น - s. ชนิดของตัวลือกเชื่อมต่อ - t. ความยาวของเชือกสั้น